



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 March 1999  
Russian  
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

## Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов\*

Часть VII  
Общественная информация

### Раздел 26 Общественная информация (Программа 23 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Содержание

	Стр.
Общий обзор . . . . .	1
A. Программа работы . . . . .	7
1. Пропагандистская деятельность . . . . .	7
2. Информационные услуги . . . . .	18
3. Библиотечное обслуживание . . . . .	27
4. Издательские услуги . . . . .	30

\* Настоящий документ содержит раздел 26 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1).

	Стр.
В. Потребности в ресурсах . . . . .	32
1. Руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря . .	32
2. Программа работы . . . . .	35
a) Департамент общественной информации, Центральные учреждения . . . . .	35
i) Канцелярия Представителя Генерального секретаря . . . . .	35
ii) Отдел средств массовой информации . . . . .	37
iii) Отдел по связям с общественностью . . . . .	40
iv) Информационные мероприятия по вопросу о Палестине . . . . .	43
v) Служба информационных центров . . . . .	44
vi) Отдел библиотечных и информационных ресурсов . . . . .	46
b) Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве . .	51
c) Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене . . . . .	54
d) Информационные центры Организации Объединенных Наций . . . . .	57
e) Специальные конференции . . . . .	60
3. Вспомогательное обслуживание программ: администрация Департамента . . . . .	62

# Часть VII

## Общественная информация

---

### Раздел 26

#### Общественная информация

(Программа 23 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

#### Общий обзор

- 26.1 Мероприятия, предлагаемые в данном разделе, соответствуют программе 23 «Общественная информация» пересмотренного среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1), и их осуществление возложено на Департамент общественной информации. Мандат программы вытекает из функций Секретариата, которые были первоначально определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 13 (I) от 13 февраля 1946 года, а затем детализированы в последующих резолюциях Ассамблеи по вопросам, касающимся информации, последней из которых является резолюция 53/59 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1998 года. Являясь центром по координации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, Департамент продолжает предпринимать согласованные усилия, направленные на повышение авторитета Организации и обеспечение более высокого уровня информированности народов мира о ее деятельности посредством проведения программных мероприятий, санкционированных Генеральной Ассамблеей, с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и приоритетных областей, определенных Ассамблеей.
- 26.2 Следуя программе реформ Генерального секретаря, в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов Департамент выработал конкретную оперативную основу и дополнительный комплекс мер, опирающиеся на переориентированный подход к общественной информации, цель которого включить коммуникацию в механизм стратегического управления Организацией. С тем чтобы обеспечить выполнение этих задач, должность руководителя Департамента общественной информации была повышена до уровня заместителя Генерального секретаря.
- 26.3 Приоритетная задача программы работы Департамента на 2000-2001 годы будет заключаться в применении стратегического согласованного подхода к расширению глобального охвата деятельности системы Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации в целях распространения информации о важной роли обновленной Организации Объединенных Наций, способной отвечать на новые вызовы быстро меняющегося мира, и оказанию помощи в определении глобальной повестки дня нового тысячелетия, в частности в таких областях, как мир и безопасность, разоружение, вопрос о Палестине, самоопределение и деколонизация, экономическое и социальное развитие и права человека.
- 26.4 Действуя в тесном сотрудничестве с другими департаментами и подразделениями Организации Объединенных Наций и гибко применяя, по мере необходимости, новые технологии, Департамент будет осуществлять программы и проводить кампании, направленные на обеспечение более широкой, всесторонней поддержки Организации и выполняемой ею миссии со стороны всех государств-членов, с использованием таких средств, как пресса, телевидение, радио и Интернет. Такая деятельность будет осуществляться на основе значительно более мощного потенциала в области распространения новостей и применения передовых

коммуникационных технологий. Она будет нацелена на отражение деятельности Организации Объединенных Наций и включение соответствующих сообщений в глобальный информационный поток. Руководствуясь этим подходом и используя возможности, открываемые ростом спроса со стороны агентств новостей во всем мире, особенно со стороны теле- и радиокompаний, на информационные материалы, Департамент будет укреплять прямые постоянные контакты со средствами массовой информации во всех регионах. С помощью интерактивной электронной службы новостей он будет ежедневно предлагать средствам массовой информации и другим заинтересованным группам постоянно обновляемые материалы. В то же время некоторые мероприятия Департамента будут переориентированы с выпуска готовых программ и продукции на выпуск тщательно подготовленных информационных «полуфабрикатов», включая отснятые телесюжеты и аудиоклипы, представляющие прямой интерес и имеющие практическое значение для средств массовой информации, для их включения в собственные программы вещательных компаний.

- 26.5 Кроме того, Департамент будет продолжать все более активно использовать передовые коммуникационные технологии, которые, благодаря Интернету, позволяют Организации Объединенных Наций обращаться непосредственно к десяткам миллионов людей во всем мире, минуя традиционные в таких случаях многочисленные передаточные звенья. С помощью этих технологий старшие должностные лица Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях смогут проводить телеконференции для групп региональных журналистов. Такие прямые обращения к аудитории укрепят предпринимаемые в настоящее время усилия, цель которых открыть Организацию Объединенных Наций для мира и придать ее работе более транспарентный характер. Все вышеупомянутые усилия в области коммуникации и информации будут предприниматься в рамках выполнения общей задачи Департамента по увязке информационных кампаний с интересами регионов и отражению озабоченности Организации и ее участия в решении главных проблем, с которыми сталкиваются люди во всем мире.
- 26.6 Предлагаемый бюджет по программам будет осуществляться следующими подразделениями, входящими в структуру Департамента:
- a) Канцелярия заместителя Генерального секретаря осуществляет общее руководство в вопросах разработки политики и стратегии Организации в области общественной информации и поддерживает тесные связи с постоянными представителями государствами-членами и наблюдателями, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Она отвечает за общее управление Департаментом. Кроме того, она обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по информации, Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций и Издательского совета. В состав Канцелярии заместителя Генерального секретаря входят Административная канцелярия, отвечающая за оказание административной, финансовой и кадровой поддержки, и Служба координации в области коммуникации, отвечающая за составление отчетов об осуществлении программ, контроль за ними и их оценку;
  - b) Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря проводит ежедневные брифинги для корреспондентов в Центральных учреждениях и выступает от имени Генерального секретаря и Организации Объединенных Наций перед представителями средств массовой информации во всем мире. В сотрудничестве с Канцелярией Генерального секретаря и Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам общественной информации она оказывает помощь в определении и осуществлении стратегии Организации в отношении средств массовой информации;
  - c) Отдел новостей и средств массовой информации, известный ранее как Отдел средств массовой информации, отвечает за выпуск информационных материалов Организации в печатной и электронной форме и служит главным каналом связи Департамента с глобальными агентствами новостей. Он обеспечивает прямую теле- и радиотрансляцию

новостей о крупных событиях, происходящих в рамках Организации Объединенных Наций, и выпускает готовые программы для вещательных компаний. Кроме того, он следит за освещением информационными агентствами важных международных событий и в течение дня выпускает бюллетени новостей для старших должностных лиц;

- d) Отдел по связям с общественностью, известный ранее как Отдел информационно-пропагандистской работы и связей с общественностью, отвечает за разработку и осуществление стратегий в области общественной информации и коммуникации в целях содействия работе Организации в приоритетных тематических областях. Отдел тесно сотрудничает с различными распространителями информации, включая средства массовой информации, гражданское общество, неправительственные организации, организации частного сектора и учебные заведения. Кроме того, он отвечает за осуществление программы экскурсий в сопровождении экскурсовода и составление ответов на любые поступающие запросы;
  - e) Отдел библиотечных и информационных ресурсов, известный ранее как Библиотечно-издательский отдел, включающий Библиотеку им. Дага Хаммаршельда и Издательскую службу (подпрограммы 3 и 4), отвечает за определение политики в отношении программ работы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая координацию и сотрудничество с другими библиотеками и хранилищами системы Организации Объединенных Наций, Издательской службы и Секции продаж и маркетинга. Он также отвечает за планирование выпуска периодических изданий Организации и управление деятельностью в этой области;
  - f) Служба информационных центров отвечает за общее руководство и управление глобальной сетью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и оказывает им основную и оперативную поддержку, административный надзор за ними и специальную подготовку кадров. На информационные центры возложена задача по доведению точки зрения Организации Объединенных Наций до сведения аудиторий на местном уровне во всех регионах мира в сотрудничестве с местными неправительственными организациями, средствами массовой информации, учебными заведениями и другими группами. Они обеспечивают функционирование справочных библиотек Организации Объединенных Наций в соответствующих местах и оказывают информационную поддержку системе Организации Объединенных Наций.
- 26.7 Комитет по информации руководит работой Секретариата и осуществлением других подпрограмм в области общественной информации. Комитет по конференциям контролирует осуществление политики Организации в области публикаций. В соответствии с резолюцией 43/222 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года он выполняет контрольные функции в отношении издательской политики Организации Объединенных Наций при содействии Издательского совета и с учетом позиции Комитета по информации и других соответствующих органов.
- 26.8 Предложения Департамента общественной информации предусматривают чистый прирост в размере 1,4 процента, что обусловлено главным образом потребностями в проведении специальных совещаний и конференций в 2000-2001 годах. Общий объем ресурсов отражает увеличение прочих расходов по персоналу (921 900 долл. США), расходов на поездки (677 900 долл. США), расходов на услуги по контрактам (1 465 400 долл. США) и расходов на мебель и оборудование (43 000 долл. США). Это увеличение частично компенсировано сокращением общих оперативных расходов (676 800 долл. США), расходов на принадлежности и материалы (428 500 долл. США) и расходов на субсидии и взносы (15 100 долл. США). Общее число должностей остается неизменным.
- 26.9 Испрашиваемые внебюджетные ресурсы в размере 6 241 800 долл. США будут использованы в качестве дополнения к ресурсам регулярного бюджета на цели распространения информации и проведения информационно-пропагандистских мероприятий в Центральных учреждениях,

а также на местах, в том числе для публикации, как в печатной, так и в электронной форме, дважды в месяц издания «Development Business» («Деятельность в области развития»).

- 26.10 Предполагается, что процентное распределение общих ресурсов по основным программам в 2000-2001 годах будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Руководство и управление .....	3,5	9,2
Программа работы .....	92,6	90,8
Вспомогательное обслуживание программ .....	3,9	—
<b>Итого</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

- 26.11 В рамках программы работы процентное распределение ресурсов между подпрограммами будет являться примерно следующим:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Пропагандистская деятельность .....	41,3	38,1
2. Информационные услуги .....	37,8	—
3. Библиотечное обслуживание .....	14,2	—
4. Издательские услуги .....	6,7	61,9
<b>Итого</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Таблица 26.1

**Сводные потребности с разбивкой по компонентам**  
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Управление коммуникации и обслуживания средств массовой информации	82 162,4	87 457,3	1,3	—	87 458,6	5 017,4	92 476,0
B. Информационная служба, Женева	6 903,6	5 641,6	(95,9)	(1,6)	5 545,7	82,7	5 628,4
C. Информационная служба, Вена	2 081,8	1 624,2	(3,0)	(0,1)	1 621,2	36,0	1 657,2
D. Информационные центры Организации Объединенных Наций	32 528,7	35 464,3	(247,1)	(0,6)	35 217,2	2 636,3	37 853,5
E. Специальные конференции	271,8	—	2 306,9	—	2 306,9	97,9	2 404,8
F. Вспомогательное обслуживание программ	6 577,4	5 386,6	46,8	0,8	5 433,4	280,7	5 714,1
<b>Итого</b>	<b>130 525,7</b>	<b>135 574,0</b>	<b>2 009,0</b>	<b>1,4</b>	<b>137 583,0</b>	<b>8 151,0</b>	<b>145 734,0</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii)	внебюджетной деятельности	
				Поддержка внебюджетной основной деятельности	—
	—	—		Операции по поддержанию мира	—
			b)	Основная деятельность	
	393,8	—		Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины	—
	505,3	309,6		Целевой фонд для экономической и социальной информации	—
	2 694,0	2 909,0		Целевой фонд «Development Forum»	3 505,3
	216,0	259,0		Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	220,0
	24,5	6,1		Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций	—
	90,8	—		Целевой фонд процентных отчислений от взносов на специальный счет Организации Объединенных Наций	—
	24,5	144,1		Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	1 168,0	548,0		Целевой фонд для просвещения и коммуникации	575,0
	2 042,0	1 574,0		Специальные взносы правительств принимающих стран	1 941,5
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
<b>Итого</b>	<b>7 158,9</b>	<b>5 749,8</b>			<b>6 241,8</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>137 684,6</b>	<b>141 323,8</b>			<b>151 952,4</b>

Таблица 26.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов  
(В тыс. долл. США)

## 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	98 873,0	97 239,2	21,2	—	97 260,4	6 247,3	103 507,7
Прочие расходы по персоналу	2 760,3	4 334,0	921,9	21,2	5 255,9	240,3	5 496,2
Поездки	1 037,6	1 243,9	677,9	54,4	1 921,8	93,1	2 014,9
Услуги по контрактам	13 250,0	14 171,5	1 465,4	10,3	15 636,9	739,4	16 376,3
Общие оперативные расходы	8 103,6	10 888,1	(676,8)	(6,2)	10 211,3	486,3	10 697,6
Представительские расходы	123,1	223,8	—	—	223,8	10,6	234,4



Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Принадлежности и материалы	3 701,8	3 663,6	(428,5)	(11,6)	3 235,1	154,6	3 389,7
Мебель и оборудование	2 403,8	3 509,1	43,0	1,2	3 552,1	165,6	3 717,7
Субсидии и взносы	272,5	300,8	(15,1)	(5,0)	285,7	13,8	299,5
<b>Итого</b>	<b>130 525,7</b>	<b>135 574,0</b>	<b>2 009,0</b>	<b>1,4</b>	<b>137 583,0</b>	<b>8 150,0</b>	<b>145 734,0</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Итого	Внебюджетные ресурсы
Должности	2 352,2	2 145,0	2 696,8	—
Прочие расходы по персоналу	950,6	367,5	392,0	—
Консультанты и эксперты	—	—	—	—
Поездки	206,2	266,2	45,0	—
Услуги по контрактам	1 346,2	419,8	380,0	—
Общие оперативные расходы	1 513,0	2 250,6	2 435,0	—
Принадлежности и материалы	235,0	107,0	94,0	—
Мебель и оборудование	384,0	126,0	164,0	—
Перепланировка/реконструкция помещений	—	—	35,0	—
Субсидии и взносы	120,2	—	—	—
Прочие расходы	51,5	67,7	—	—
<b>Итого</b>	<b>7 158,9</b>	<b>5 749,8</b>	<b>6 241,8</b>	<b>—</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>137 684,6</b>	<b>141 323,8</b>	<b>159 975,8</b>	<b>—</b>

Таблица 26.3

## Потребности в должностях

## Программа: Общественная информация

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	4	4	—	—	—	—	4	4
Д-1	20	21	—	—	—	—	20	21
С-5	38	37	—	—	—	1	38	38
С-4/3	144	144	—	—	2	2	146	146
С-2/1	54	54	—	—	—	—	54	54
<b>Итого</b>	<b>261</b>	<b>261</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>263</b>	<b>264</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Высший разряд	8	8	—	—	—	—	8	8
Прочие разряды	226	226	—	—	10	11	236	237
<b>Итого</b>	<b>234</b>	<b>234</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>244</b>	<b>245</b>

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Другие категории</b>								
Сотрудники местного разряда	191	191	—	—	15	9	206	200
Национальные сотрудники	44	44	—	—	—	2	44	46
<b>Итого</b>	<b>235</b>	<b>235</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>250</b>	<b>246</b>
<b>Всего</b>	<b>730</b>	<b>730</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>27<sup>a</sup></b>	<b>25<sup>b</sup></b>	<b>757</b>	<b>755</b>

<sup>a</sup> Включая 12 должностей из Целевого фонда «Development Forum» (1 должность С-4, 1 должность С-3 и 10 должностей категории общего обслуживания) и 15 должностей местного разряда, финансируемых за счет специальных взносов принимающих правительств.

<sup>b</sup> Включая 14 должностей из Целевого фонда «Development Forum» (1 должность С-5, 2 должности С-3 и 11 должностей категории общего обслуживания), а также 9 должностей местного разряда и 2 должности национальных сотрудников, финансируемые за счет специальных взносов принимающих правительств.

## А. Программа работы

- 26.12 Программа работы, которую предстоит выполнить в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов, представлена ниже с разбивкой по четырем подпрограммам пересмотренного среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1): пропагандистская деятельность, информационные услуги, библиотечное обслуживание и издательские услуги. Осуществление предусмотренных мероприятий возложено на следующие организационные подразделения: Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел новостей и средств массовой информации, Отдел по связям с общественностью, Служба информационных центров, Отдел библиотечных и информационных ресурсов, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная службы Организации Объединенных Наций в Вене и информационные центры Организации Объединенных Наций на местах.

### Подпрограмма 1 Пропагандистская деятельность

- 26.13 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом по связям с общественностью, Службой информационных центров, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене и информационными центрами Организации Объединенных Наций на местах.
- 26.14 Основная цель подпрограммы — содействие формированию у общественности позитивного отношения к Организации Объединенных Наций путем ее информирования о деятельности Организации и мобилизация многосторонней глобальной поддержки целей Организации путем освещения важнейших проблем, волнующих международное сообщество. Главная задача в этой области заключается в том, чтобы эффективно и своевременно отображать деятельность, успехи и достижения Организации, а также актуальность каждого аспекта ее работы с точки зрения повседневной жизни и забот людей во всем мире.
- 25.15 В соответствии с указаниями Генерального секретаря относительно повышения общесистемной культуры коммуникации и использования коммуникации и информации в качестве ключевых инструментов стратегического управления Организацией подпрограммой

предусматривается развитие партнерских отношений в Секретариате и системе Организации Объединенных Наций. Укрепление партнерства в Центральном учреждении и на местах, а также с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций будет способствовать эффективному доведению точки зрения Организации Объединенных Наций до сведения общественности и мобилизации осознанной поддержки деятельности Организации. Это также весьма важно для выполнения другой задачи, а именно для подготовки и проведения общесистемных тематических информационных кампаний по приоритетным вопросам, волнующим международное сообщество. Проведение информационных кампаний с учетом местной специфики будет поручено информационным центрам Организации Объединенных Наций.

- 26.16 Департамент будет определять темы, подлежащие освещению в течение двухгодичного периода, и координировать деятельность Организации в области общественной информации для создания целостной информационной картины. С этой целью Департамент будет продолжать осуществлять секретариатское обслуживание междепартаментской рабочей группы по общественной информации для обеспечения согласованного эффективного подхода к деятельности в области общественной информации, связанной с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другими полевыми миссиями. Департамент будет продолжать укреплять свой потенциал в области планирования, координации и поддержки подразделений, занимающихся вопросами общественной информации, в полевых миссиях, с тем чтобы на его основе играть роль главного «ответственного подразделения» в данной области. Департамент будет также предпринимать усилия по расширению своего сотрудничества с основными социально-экономическими департаментами в интересах более эффективного рассмотрения таких различных вопросов, как устойчивое развитие, старение, злоупотребление наркотиками, борьба с преступностью, женщины и экономическое развитие. Отдел по связям с общественностью и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве будут активно сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека в области защиты прав человека. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве будет поддерживать тесные связи с секретариатом Конференции по разоружению.
- 26.17 Департамент сосредоточит внимание на укреплении своих партнерских отношений с ключевыми аудиториями, являющимися объектами его тематических информационных кампаний. Особый упор в рамках таких усилий должен быть сделан на средства массовой информации. Средства массовой информации — это ключевой, неперенный партнер, содействующий доведению точки зрения Организации Объединенных Наций до сведения общественности во всем мире. Приоритетной задачей любого вида деятельности, осуществляемого в рамках данной подпрограммы, является четкая активная ориентация на средства массовой информации. Помимо подготовки информационных материалов для средств массовой информации Департамент будет продолжать развивать долгосрочные рабочие отношения с журналистами, освещающими конкретные направления деятельности Организации Объединенных Наций, в целях повышения степени осознания важности работы Организации и интереса к ней и в конечном счете поощрения средств массовой информации к публикации или трансляции очерков и отчетов о работе Организации Объединенных Наций в приоритетных областях. Департамент будет предлагать средства массовой информации темы очерков и справочную информацию как в Центральном учреждении, так и через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций.
- 26.18 Департамент будет прилагать усилия по укреплению отношений с другими ключевыми распространителями информации, такими, как государственные учреждения, неправительственные организации и другие органы гражданского общества, например учебные заведения, профессиональные организации и частный сектор, для чего также потребуются применять инициативный подход. Департамент будет сотрудничать с представительными

органами гражданского общества, которые поддерживают активные отношения с Организацией Объединенных Наций, а также будет пытаться мобилизовать новые аудитории.

- 26.19 Департамент будет укреплять свой потенциал по подготовке убедительных, точных и актуальных информационных материалов, предназначенных для пользования его клиентами и ориентированных на ключевых распространителей, а также «превентивной» информации, предупреждающей возможную критику в адрес Организации или опровергающей дезинформацию, которая может иметь негативные последствия для Организации. Способность Организации Объединенных Наций эффективно доводить свою точку зрения до сведения общественности в значительной степени будет зависеть от того, насколько привлекательно она будет оформлять и насколько эффективно она будет представлять информацию о своей деятельности ключевым аудиториям с точки зрения ее актуальности и, что особенно важно для средств массовой информации, содержания в ней элемента новостей. Планируется создать эффективную мультимедийную систему распространения информации, в связи с чем Департамент будет продолжать укреплять свои возможности по максимально широкому использованию потенциала Интернета. Кроме того, Департамент продолжит работу по укреплению своих возможностей как подразделения, отвечающего за координацию, управление и обеспечение информационного компонента сайта Организации Объединенных Наций в Интернете. В то же время, с тем чтобы информационно-пропагандистской деятельностью были охвачены все страны, Департамент по-прежнему будет уделять большое внимание таким традиционным средствам массовой информации, как пресса, радио и телевидение. Департамент будет постоянно осваивать новейшие технологии в этих информационных областях.
- 26.20 Департамент будет продолжать привлекать внимание общественности к работе и мероприятиям Организации путем содействия реализации просветительских программ и организации учебных семинаров, разработке школьных программ, отражающих проблематику Организации Объединенных Наций, осуществлению программ для журналистов, проведению симпозиумов с участием представителей средств массовой информации и правительств, организации специальных мероприятий, выставок, экскурсий и с помощью других средств непосредственного общения с широкими аудиториями. Кроме того, программа информационно-пропагандистской работы Департамента предусматривает активизацию работы с известными людьми и общественными деятелями в целях повышения уровня информированности о работе Организации и мобилизации общественного мнения в ее поддержку.

#### **Ожидаемые результаты**

- 26.21 Ожидаемые результаты осуществления подпрограммы включают обеспечение более глубокого понимания целей и деятельности Организации и их поддержки; увеличение числа людей во всем мире, в большей степени информированных по проблематике Организации; укрепление партнерских отношений между Организацией и различными органами гражданского общества; ускорение и повышение эффективности потока информации благодаря более широкому применению новейших коммуникационных технологий, включая Интернет; и формирование более позитивного и благоприятного отношения к работе Организации. Кроме того, предполагается в еще большей степени укрепить партнерские отношения в рамках системы Организации Объединенных Наций и с организациями и учреждениями, не входящими в систему.

#### **Мероприятия**

- 26.22 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется провести следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:

- i) основное обслуживание заседаний. Основное обслуживание ежегодных сессий Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации при рассмотрении им вопросов, касающихся информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел по связям с общественностью, Служба информационных центров, Отдел новостей и средств массовой информации, Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
  - ii) документация заседающих органов. Доклады для ежегодных сессий Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации при рассмотрении им пункта повестки дня, посвященного информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел по связям с общественностью, Служба информационных центров, Отдел новостей и средств массовой информации, Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- b) другие основные мероприятия:
- i) публикации:
    - a. периодические издания: «UNIC Manual» («Руководство для ИЦООН»): сборник инструкций и руководящих принципов для сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами разработки программ и административными вопросами;
    - b. неперiodические издания. Выпуск «Development Update» («Обновленный справочник по вопросам развития»): выходящее раз в два месяца издание, касающееся проблем развития (Отдел по связям с общественностью).
  - ii) материалы в электронной форме и аудио- и видеоматериалы:
    - a. подборка видеоматериалов и учебных материалов по «моделированию» конференций Организации Объединенных Наций: (Отдел по связям с общественностью);
    - b. оформление, обновление и ведение адресной страницы Информационных центров Организации Объединенных Наций как части адресной страницы Организации Объединенных Наций с особым упором на деятельность глобальной сети информационных центров Организации Объединенных Наций (Служба информационных центров);
  - iii) выставки, экскурсии в сопровождении экскурсоводов, лекции:
    - a. организация и оформление ряда временных экспозиций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, включая экспозиции, посвященные Ассамблее тысячелетия, деятельности Организации Объединенных Наций в последние полвека и мировым событиям, среде обитания человека и природной среде планеты. Организация перевозки этих выставок и их развертывания в местах за пределами Центральных учреждений (Отдел по связям с общественностью);
    - b. выпуск различного рода плакатов, транспарантов и информационно-пропагандистских материалов для их размещения в аэропортах, на автобусных станциях и в гостиницах с целью привлечения посетителей в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
    - c. организация и осуществление программы экскурсий в сопровождении экскурсоводов в Центральных учреждениях, Женеве и Вене (Отдел по связям с общественностью, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);

- d. проведение лекций, брифингов и информационных семинаров по проблематике Организации Объединенных Наций для государственных должностных лиц, неправительственных организаций, журналистов, студентов, учебных заведений, профессиональных ассоциаций, парламентариев и других групп (информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - e. осуществление программы стажировки для выпускников вузов в Женеве, проведение ежегодного трехнедельного семинара для 100 студентов из различных районов мира (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - f. проведение информационных семинаров для студентов, неправительственных организаций, государственных должностных лиц и журналистов (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - g. организация выставок в Венском международном центре в связи с проведением Организацией Объединенных Наций памятных дней, годов и годовщин и других мероприятий и в целях распространения информации по таким приоритетным вопросам, как развитие, поддержание мира и права человека, а также организация долговременных экспозиций, освещающих работу программ и подразделений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Вене (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - h. распространение фотоматериалов, плакатов и других наглядных материалов среди неправительственных организаций и учебных заведений (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - i. организация экспозиций Организации Объединенных Наций в регионах (информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - j. проведение лекций, брифингов и видеопозаказов по проблематике Организации Объединенных Наций для студентов, неправительственных организаций, профессиональных ассоциаций и других групп (информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - k. предоставление информационно-справочных услуг для удовлетворения устных и письменных запросов о предоставлении документов, пресс-релизов, публикаций, информационных материалов, плакатов, фильмов и видеопрограмм Организации Объединенных Наций и оказания помощи учебным заведениям, библиотекам, неправительственным организациям и другим учреждениям в реализации научно-исследовательских и учебных проектов, касающихся программ и деятельности Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью, информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
- iv) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов:
- a. подготовка фактологических бюллетеней, справочных материалов и брошюр по текущим проблемам развития для их использования в рамках Ассамблеи тысячелетия и Народного форума (2000 год), специальной сессии Генеральной Ассамблеи по социальному развитию (2000 год), совещаний по проблемам молодежи, Международного года добровольцев (2001 год) и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам (2001 год) (Отдел по связям с общественностью);

- b. выпуск плакатов по текущим проблемам развития для их использования в связи с проведением таких крупных мероприятий, как Ассамблея тысячелетия, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению женщин (2000 год), Международный год добровольцев (2001 год) и специальная сессия Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам (2001 год) (Отдел по связям с общественностью);
- c. переиздание в популярных форматах полных текстов документов Организации Объединенных Наций, касающихся женщин, социального развития и устойчивого развития, с пояснениями в виде предисловия; переиздание в популярных форматах полных текстов таких документов Организации Объединенных Наций по правам человека, как Международный билль о правах человека и другие конвенции и декларации, включая Декларацию о правах коренных народов (2000 и 2001 годы), с пояснениями в виде предисловия; переиздание в малом формате полного текста Всеобщей декларации прав человека (2000 год);
- d. периодический выпуск в течение двухгодичного периода таких информационных материалов, как очерки, справочные материалы и фактологические бюллетени, по текущим проблемам экономического развития, включая Международное десятилетие по борьбе за ликвидацию нищеты, «Обзор мирового экономического и социального положения» и обновленные данные по состоянию на конец года, и по текущим проблемам устойчивого развития, включая изменение климата, биоразнообразие, опустынивание и рыбные запасы, предназначенных главным образом для средств массовой информации и специализированных неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
- e. выпуск таких информационно-пропагандистских материалов, как очерки, справочные материалы и фактологические бюллетени, по вопросам, касающимся улучшения положения женщин, предназначенных главным образом для средств массовой информации и специализированных неправительственных организаций (специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблемам женщин, 2000 год) (Отдел по связям с общественностью);
- f. выпуск таких информационно-пропагандистских материалов, как очерки, справочные материалы, брошюры и другие печатные материалы, по текущим проблемам прав человека (2000 и 2001 годы); выпуск четырехцветного плаката, посвященного борьбе с расизмом, в целях содействия проведению Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией (2000 год; на шести официальных языках); выпуск подборки информационных материалов по вопросам прав человека (2000 год) (Отдел по связям с общественностью);
- g. выпуск «Guidelines Manual for Public Information Components in Peacekeeping and other UN Field Missions» («Руководящие принципы организации работы подразделений, занимающихся вопросами общественной информации в миротворческих и других полевых миссиях Организации Объединенных Наций») (Отдел по связям с общественностью);
- h. периодический выпуск на английском, испанском и французском языках информационных бюллетеней или очерков, посвященных ключевым аспектам миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, ее усилиям по поддержанию мира и связанным с этим усилиям на местах (Отдел по связям с общественностью);

- i. выпуск на французском и английском языках справочного буклета по миротворческим и другим полевым операциям Организации Объединенных Наций, направленным на поддержание международного мира и безопасности (Отдел по связям с общественностью);
- j. выпуск двух изданий «Year in Review of UN Peace Missions» («Обзор миротворческих операций Организации Объединенных Наций за год») (Отдел по связям с общественностью);
- k. выпуск на английском, испанском и французском языках настенного материала, посвященного миротворческим усилиям Организации Объединенных Наций и ее миссиям по поддержанию мира (Отдел по связям с общественностью);
- l. обновление материалов на английском и французском языках по миротворческим усилиям и операциям по поддержанию мира, помещаемых на адресной странице Организации Объединенных Наций, и переработка печатных материалов для распространения через Интернет (Отдел по связям с общественностью);
- m. публикация в сотрудничестве с Группой по деколонизации Департамента по политическим вопросам четырех статей на английском, испанском и французском языках в рамках издания «United Nations Focus» («Основные направления деятельности Организации Объединенных Наций»), посвященных событиям, касающимся самоуправляющихся территорий (Отдел по связям с общественностью);
- n. выпуск ежегодного справочника по неправительственным организациям, сотрудничающим с Департаментом общественной информации; выпуск информационной брошюры Департамента общественной информации/ неправительственных организаций «NGOs and the United Nations Department of Public Information: Some Questions and Answers» («НПО и Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций: ряд вопросов и ответов»); выпуск обзора еженедельных брифингов Департамента общественной информации/ неправительственных организаций; составление месячного расписания еженедельных брифингов Департамента общественной информации/ неправительственных организаций; составление программы проведения ежегодного совещания Департамента общественной информации/ неправительственных организаций; выпуск «DPI/NGO Operational Manual/Handbook» («Оперативное руководство/справочник ДООИ/НПО»); и выпуск еженедельного информационного бюллетеня «DPI/NGO Link» («Связи между ДООИ и НПО») (Отдел по связям с общественностью);
- o. обновление материалов на странице «UN/NGO Link» («Связи между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями») на сайте Организации Объединенных Наций; переработка печатных материалов для их распространения через Интернет (Отдел по связям с общественностью);
- p. распространение базовой информации об Организации Объединенных Наций: выпуск в течение двухгодичного периода четырех буклетов по ключевым проблемам Организации Объединенных Наций: эта открытая серия будет пополняться новым выпуском каждые шесть месяцев (на английском, испанском и французском языках) (Отдел по связям с общественностью);
- q. распространение информации по проблематике Организации Объединенных Наций: выпуск при участии программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций краткого справочника для студентов второго курса и участников «моделируемых» конференций Организации Объединенных Наций



- (на английском, испанском и французском языках) (Отдел по связям с общественностью);
- г. выпуск фактологических бюллетеней и брошюр Справочной группы: шесть новых или пересмотренных фактологических бюллетеней ежегодно (на английском языке) (Отдел по связям с общественностью);
  - с. выпуск буклетов, подборок информационных материалов и брошюр: публикация либо переведенных на местные языки/переработанных материалов, подготовленных в Центральных учреждениях или системе Организации Объединенных Наций, либо оригинальных материалов информационных центров Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- v) пресс-релизы, пресс-конференции, брифинги:
- а. своевременная подготовка материалов по текущим проблемам прав человека для их использования средствами массовой информации и специализированными неправительственными организациями, а также по вопросам экономического и социального развития, включая вопросы, касающиеся устойчивого развития и женщин, для их использования в первую очередь средствами массовой информации и неправительственными организациями (Отдел по связям с общественностью);
  - б. осуществление программы информационно-пропагандистской работы, включая подготовку и распространение убедительных, удобных для пользования информационных материалов среди средств массовой информации, неправительственных организаций и других групп, которые могут содействовать работе Организации Объединенных Наций; установление прямых контактов с работниками средств массовой информации в целях размещения очерков о работе Организации Объединенных Наций и исправления дезинформирующих сообщений об Организации Объединенных Наций, появляющихся в средствах массовой информации; и проведение информационно-пропагандистских мероприятий в целях выявления отдельных журналистов и неправительственных организаций, желающих освещать работу Организации, и оказания им помощи (Отдел по связям с общественностью);
  - с. выпуск пресс-релизов в связи с совещаниями, ознакомительными программами и семинарами Департамента общественной информации/неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
  - д. выпуск статей, справочных материалов, фактологических бюллетеней, настенных материалов и подборок информационных материалов по проблемам, касающимся работы Организации Объединенных Наций в отношении Палестины в связи с проведением международного семинара по вопросу о Палестине в 2000 году (Отдел по связям с общественностью);
  - е. обновление, расширение и переиздание в 2001 году на английском, арабском, испанском и французском языках буклета «The United Nations and the Question of Palestine» («Организация Объединенных Наций и вопрос о Палестине»), последний раз выпущенного в 1998 году (Отдел по связям с общественностью);
  - ф. обновление и переиздание в 2001 году на английском, арабском, испанском и французском языках буклета «For the Rights of the Palestinians — The Work of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People» («В защиту прав палестинцев — работа Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа»), последний раз обновленного и выпущенного в 1998 году (Отдел по связям с общественностью);

- g. организация пресс-конференций Генерального секретаря, старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей государств-членов и системы Организации Объединенных Наций во Дворце Наций и издание стенограмм пресс-конференций Генерального секретаря и резюме брифингов старших должностных лиц Организации Объединенных Наций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - h. выпуск пресс-релизов, очерков, справочных материалов, фактологических бюллетеней и других соответствующих материалов на венгерском, немецком, словацком и словенском языках по таким проблемам, как поддержание мира и обеспечение международной безопасности и разоружение, вопрос о Палестине, деколонизация, права человека, экономическое и социальное развитие, окружающая среда и женщины и молодежь (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - i. выпуск по мере необходимости, на английском и немецком языках, пресс-релизов, очерков, справочных материалов, фактологических бюллетеней и других информационных материалов, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы со злоупотреблением наркотиками, предупреждения преступности и использования космического пространства в мирных целях (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - j. выпуск на английском языке пресс-релизов, посвященных совещаниям, торжествам, особым событиям и другим мероприятиям Организации Объединенных Наций в Вене; выпуск, по мере необходимости, справочных материалов, памяток для корреспондентов и кратких пресс-релизов на немецком языке для их использования средствами массовой информации, государственными должностными лицами, постоянными представительствами и другими (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - k. переиздание отдельных пресс-релизов, выпущенных в Центральном учреждении и Женеве, для их распространения среди средств массовой информации, постоянных представительств, должностных лиц системы Организации Объединенных Наций и специальных целевых аудиторий в Австрии и Венгрии (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - l. выпуск на английском языке еженедельного информационного бюллетеня, содержащего обзор новостей, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций, сведения о планируемых международных совещаниях и мероприятиях, важные заявления и послания Генерального секретаря, а также сообщения о новых публикациях, докладах и очерках, посвященных программам и деятельности Организации Объединенных Наций, особенно программам, базирующимся в Вене (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - m. выпуск в 2000 году нового плаката, посвященного Палестине, на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках (Отдел по связям с общественностью);
  - n. выпуск плакатов общего характера, посвященных Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
- iv) специальные мероприятия:
- a. организация для журналистов и редакторов международных отделов средств массовой информации двухдневного совещания «за круглым столом»,

- посвященного важнейшим вопросам прав человека и роли Организации Объединенных Наций; совещание состоится в 2000 году в Центральных учреждениях или Женеве перед началом Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминации или сессии Комиссии по правам человека (Отдел по связям с общественностью);
- b. организация для 15-20 избранных журналистов и редакторов крупных средств массовой информации, представляющих все районы мира, совещания «за круглым столом» по вопросам, касающимся экономического и социального развития и роли Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
  - c. информационно-пропагандистская работа по основным вопросам в целях укрепления партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций, средствами массовой информации, группами гражданского общества и другими группами, которые могут оказывать содействие в работе Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью и информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - d. организация специальных мероприятий, семинаров и информационно-пропагандистских кампаний в связи с проведением таких памятных дней, годов и годовщин Организации Объединенных Наций, как День Организации Объединенных Наций, Всемирный день борьбы со СПИДом, Всемирный день свободы печати, Международный день грамотности, а также в целях содействия основной деятельности Организации Объединенных Наций по другим приоритетным направлениям, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, программами и основными департаментами Организации Объединенных Наций и не входящими в систему партнерами, такими, как неправительственные организации, просветительские организации и частный сектор (Отдел по связям с общественностью);
  - e. организация ежегодной трехдневной конференции для неправительственных организаций с участием более чем 1900 представителей этих организаций со всего мира по одной из основных тем, которыми занимается Организация Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
  - f. организация ежегодного двухдневного ознакомительного курса для новых аккредитованных представителей неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
  - g. организация в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими департаментами двух ежегодных семинаров для лиц, занимающихся практическими и теоретическими вопросами общественной информации в контексте полевых миссий Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью) ВР;
  - h. проведение «дней учащихся» в Организации Объединенных Наций: специальные мероприятия с участием групп школьников, осуществляемые нередко в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и/или с неправительственными организациями (Отдел по связям с общественностью);
  - i. организация семинаров и практикумов для преподавателей (четыре ежегодно) в целях поощрения и облегчения преподавания предметов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);

- j. осуществление учебных программ, таких, как «моделирование» конференций Организации Объединенных Наций или содействие включению в учебные программы предметов, касающихся Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - k. проведение одного международного семинара для журналистов по проблемам, связанным с вопросом о Палестине, в 2000 году (Отдел по связям с общественностью);
  - l. направление двух информационных миссий (2000 и 2001 годы) на Ближний Восток в целях повышения уровня информированности журналистов о проблемах и событиях, связанных с вопросом о Палестине (Отдел по связям с общественностью);
  - m. составление годового общесистемного плана проведения мероприятий и выставок в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью);
  - n. организация специальных мероприятий, таких, как конкурсы на лучшее эссе, беседы «за круглым столом», тематические обсуждения, ярмарки и другие информационно-пропагандистские мероприятия, в целях привлечения внимания средств массовой информации и общественности (информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - o. организация в двухгодичном периоде двухдневных практикумов для редакторов и авторов отдельных публикаций и периодических изданий из крупных неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
  - p. организация еженедельных брифингов и информационных программ по проблематике Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью);
  - q. организация конгресса тысячелетия для учащихся со всего мира в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в целях обсуждения их планов на будущее и проблем на пороге нового тысячелетия (Отдел по связям с общественностью);
  - r. содействие проведению особых торжеств, памятных дней, годов, годовщин Организации Объединенных Наций и других специальных мероприятий, включая представление специальных докладов и программ и содействие организации специальных международных конференций и совещаний (информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) участие в специальных мероприятиях:
    - a. участие в мероприятиях неправительственных организаций. Обеспечение функционирования Центра информационного обслуживания неправительственных организаций в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью); предоставление и координация услуг по аккредитации и связи для более чем 1550 неправительственных организаций, поддерживающих отношения с Департаментом (Отдел по связям с общественностью); обеспечение функционирования зала для представителей неправительственных организаций во Дворце Наций, организация брифингов и предоставление информационных услуг представителям неправительственных организаций в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве); сотрудничество с местными неправительственными

организациями в организации специальных мероприятий, направленных на повышение уровня информированности о работе Организации Объединенных Наций и степени понимания выполняемых ею задач (информационные центры Организации Объединенных Наций);

- b. участие в деятельности фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Координация с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) стратегии и программ в области управления информационными центрами, входящими в состав местных отделений ПРООН; координация, по мере необходимости, с различными департаментами Секретариата и партнерами по системе Организации Объединенных Наций помощи, оказываемой информационными центрами Организации Объединенных Наций в проведении их информационных кампаний, подготовке основных годовых докладов и осуществлении других информационно-пропагандистских мероприятий; проведение брифингов для координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций по вопросу о роли и деятельности информационных центров (Служба информационных центров);

ii) техническое сотрудничество:

организация групповой профессиональной подготовки, включая проведение семинаров и практикумов и предоставление стипендий:

- a. организация ежегодной шестинедельной учебной программы для работников радио- и телевидения и журналистов из развивающихся стран в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью);
- b. организация ежегодных программ стажировки в Центральных учреждениях для палестинских журналистов и работников радио- и телевидения (Отдел по связям с общественностью);
- c. реализация программ проведения брифингов по вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций, для журналистов, участвующих в других программах предоставления стипендий, таких, как программы, финансируемые Форумом свободы (Отдел по связям с общественностью);
- d. организация групповой профессиональной подготовки на местах или в Центральных учреждениях для отдельных директоров информационных центров Организации Объединенных Наций, сотрудников национальных информационных служб, младших библиотекарей и младших административных сотрудников (Служба информационных центров).

## **Подпрограмма 2**

### **Информационные услуги**

- 26.23 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом новостей и средств массовой информации, Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря, сетью информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене.
- 26.24 Департамент по-прежнему будет служить важнейшим каналом связи между Организацией Объединенных Наций и глобальными средствами массовой информации, включая корреспондентов, базирующихся в Центральных учреждениях, а также других распространителей информации. С этой целью он будет распространять в Центральных

учреждениях, Женеве, Вене и других отделениях во всем мире актуальную, объективную и точную информацию и новости о работе и мероприятиях Организации Объединенных Наций, в том числе о деятельности Генерального секретаря. Департамент не только будет продолжать уделять внимание традиционным методам распространения информации, которые имеют жизненно важное значение для охвата ключевых групп глобальной аудитории Организации, но и будет в полной мере использовать огромный потенциал передовых технологий в области как оформления, так и распространения информации.

- 26.25 Для улучшения глобального освещения деятельности Организации Объединенных Наций новости и информационные материалы, в случае необходимости, будут подготавливаться на региональной основе при прямой поддержке со стороны заинтересованных региональных агентств новостей, необходимой для существенного увеличения числа распространителей информации на региональном и национальном уровнях. Кроме того, благодаря телеконференциям и, когда это возможно, прямой связи через Интернет журналисты смогут интервьюировать должностных лиц Организации Объединенных Наций непосредственно у себя в регионах.
- 26.26 Укрепление потенциала в области сбора и распространения информации, ориентированного на глобальный поток новостей, позволит Департаменту более эффективно задействовать средства массовой информации. Отправной точкой в этом отношении послужит преобразование бюллетеня «Daily Highlights» («Новости дня») в более широкую службу новостей, использующую в качестве механизма распространения информации Интернет и другие каналы быстрой связи. Кроме того, такая система укрепит возможности Департамента по быстрому реагированию через средства массовой информации.
- 26.27 В целях удовлетворения растущего спроса на новости и информацию о деятельности Организации, включая усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и старшими должностными лицами, в рамках подпрограммы будет осуществляться такой основной вид деятельности, как выпуск пресс-релизов и сводок новостей на английском и французском языках, предназначенных для использования средствами массовой информации, делегациями и Секретариатом. Кроме того, Департамент по-прежнему будет обеспечивать функционирование инфраструктуры и технических линий связи, посредством которых вся информация о деятельности, осуществляемой в Центральных учреждениях, будет немедленно передаваться агентствам новостей и средствам массовой информации во всем мире. Будет продолжена практика прямой телевизионной трансляции заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других совещаний и мероприятий, включая комментарии Генерального секретаря и других должностных лиц в связи с происходящими важнейшими событиями, а также практика подготовки программ радио- и теленовостей и репортажей для их распространения среди вещательных организаций во всем мире. Департамент будет развивать и укреплять свои различные инициативы, включая совместное производство телевизионных документальных фильмов, заключение соглашений с компаниями-распространителями программ теленовостей и радиовещательными организациями, поддержание партнерских отношений и обмен программами с национальными и международными радио- и телекомпаниями.
- 26.28 Департамент будет продолжать развивать мультимедийный раздел Интернета в целях создания полностью автоматизированной комплексной системы, которая могла бы по первому требованию представлять высококачественную аудио-, фото- и видеoinформацию. Особый упор будет сделан на использование возможностей Интернета, с тем чтобы максимально расширить охват информационно-пропагандистской деятельности и повысить степень осознания целевыми аудиториями задач Организации Объединенных Наций. С помощью Интернета Департамент будет продолжать распространять постоянно обновляемую информацию по тематике Организации Объединенных Наций и другим международным проблемам.

- 26.29 Одной из важных задач подпрограммы является распространение убедительной и актуальной информации среди представителей средств массовой информации в Центральных учреждениях. Ежедневная информация о деятельности Генерального секретаря и работе Организации, связанных с операциями по поддержанию мира и миротворческими усилиями, гуманитарной помощью и широким кругом социально-экономических проблем, имеет исключительно важное значение для того, чтобы средства массовой информации имели возможность полно и точно освещать роль Организации во всех областях, входящих в сферу ее компетенции.
- 26.30 Департамент будет стремиться к удовлетворению региональных и местных потребностей путем распространения актуальных и поддающихся переработке информационных материалов через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения доступа местных аудиторий к информации об Организации и содействия применению сетью информационных центров и служб и другими местными отделениями Организации Объединенных Наций инициативного подхода к осуществлению информационной деятельности. Для расширения сферы охвата информационно-пропагандистской деятельности Департамент будет оказывать информационным центрам поддержку в составлении авторских страниц для Интернета на местных языках.
- 26.31 Департамент будет следить за отражением международного положения и тенденций в средствах массовой информации, а также освещением работы Организации крупными сетями массовой информации, с тем чтобы всесторонне и своевременно информировать Генерального секретаря и старших должностных лиц Организации о событиях, происходящих на международной арене.

#### Ожидаемые результаты

- 26.32 Ожидаемые результаты осуществления подпрограммы включают обеспечение более широкого и быстрого доступа средств массовой информации и других аудиторий к новостям, источником которых является Организация Объединенных Наций; расширение услуг в сфере новостей благодаря дальнейшему развитию и укреплению существующей системы «Daily Highlights» («Новости дня»); укрепление потенциала Департамента в области быстрого реагирования на запросы средств массовой информации; создание потенциала для эффективного распространения, по первому требованию, высококачественных аудио-, фото- и видеоматериалов; и укрепление сотрудничества с международными радио- и телекомпаниями в области освещения деятельности Организации Объединенных Наций. Предполагается также увеличить число адресных страниц информационных центров Организации Объединенных Наций на местных языках.

#### Мероприятия

- 26.33 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется провести следующие мероприятия:
- а) основные мероприятия:
    - і) пресс-релизы, пресс-конференции:
      - а. организация пресс-конференций для Генерального секретаря, старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей государств-членов или системы Организации Объединенных Наций (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене и информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций) и выпуск стенограмм пресс-конференций Генерального секретаря и резюме брифингов старших должностных лиц

- Организации Объединенных Наций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве); обеспечение контактов Генерального секретаря со средствами массовой информации, включая организацию интервью и подготовку обстоятельных ответов на вопросы интервью, даваемые от его имени (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря); информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- b. организация брифингов и интервью для журналистов; подготовка справочной информации об Организации Объединенных Наций и о ее текущей проблематике (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря); и подготовка памяток для пресс-конференций и брифингов, проводимых делегациями и старшими должностными лицами Секретариата и других органов Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - c. аккредитация представителей местных и международных средств массовой информации, освещающих мероприятия Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и крупные конференции Организации Объединенных Наций и другие совещания, проводимые вне Центральном учреждении, и поддержание контактов с ними (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - d. аккредитация представителей средств массовой информации, освещающих мероприятия Организации Объединенных Наций, проводимые в Женеве и Вене, включая мероприятия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии, и поддержание контактов с ними (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - e. подготовка на английском и французском языках пресс-релизов о работе открытых форумов Организации Объединенных Наций по всему миру, а также о таких мероприятиях, как операции по поддержанию мира, особые торжества и события, поездки и деятельность Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря и другие мероприятия Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений; выпуск пресс-релизов, содержащих справочную информацию о предстоящих сессионных заседаниях органов Организации Объединенных Наций и обзор итогов этих заседаний по их завершении (Отдел новостей и средств массовой информации, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - f. подготовка пресс-релизов, фактологических бюллетеней и других информационных материалов, нередко представляющих собой перевод на местные языки информационных материалов, подготовленных в Центральном учреждении или в рамках системы Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
  - g. выпуск пресс-релизов для крупных конференций и совещаний Организации Объединенных Наций, проводимых вне Центральном учреждении (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - h. оказание поддержки заместителю Генерального секретаря, включая организацию интервью и освещение ее встреч в средствах массовой информации и



- распространение текстов ее выступлений (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря);
- i. публикация ежегодных сборников резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также заявлений Председателя Совета Безопасности (на английском и французском языках) (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - j. ежедневный выпуск кратких сводок новостей и текстовых информационных материалов для средств массовой информации и информационных центров Организации Объединенных Наций, распространяемых в печатной форме и с помощью электронной почты, факсимильной связи и Интернета. Распространение статей, содержащих новости, и/или дополнительной информации — на региональной основе, когда это необходимо, — непосредственно среди отдельных средств массовой информации для их использования или публикации, а также среди информационных центров и служб Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - k. проведение во Дворце Наций два раза в неделю брифингов с участием 250 представителей прессы, которые аккредитованы постоянно, и до 1000 корреспондентов, аккредитованных временно (100 брифингов для прессы ежегодно); выпуск резюме по итогам проводимых дважды в неделю брифингов для корреспондентов (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - l. организация пресс-конференций в связи с поездками должностных лиц системы Организации Объединенных Наций или выпуском крупных докладов Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- ii) электронные, аудио- и видеопрограммы:
- a. радиопрограммы:
    - i. выпуск радиосводок последних известий, радиожурналов новостей, документальных радиопрограмм и многокомпонентных региональных радиожурналов на 15 языках, включая английский, арабский, бенгальский, индонезийский, испанский, китайский, креольский, нидерландский, португальский, русский, суахили, турецкий, урду, французский и хинди. Ежедневная и еженедельная рассылка информационных материалов на магнитной пленке, через системы спутникового вещания и/или вещания в коротковолновом диапазоне, по телефонным сетям и в форме звуковых файлов через Интернет радиоккомпаниям-подписчикам во всех районах мира для вещания на местном, национальном, региональном и международном уровнях (Отдел новостей и средств массовой информации);
    - ii. ежедневное освещение последних событий, совещаний межправительственных органов, деятельности Генерального секретаря и других старших должностных лиц и мероприятий, проводимых фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации);
    - iii. подготовка программ, касающихся текущей деятельности. Основное внимание в очерках будет уделяться таким проблемам, как поддержание мира, экономическое и социальное развитие, права человека, устойчивое развитие, улучшение положения женщин, вопрос о Палестине, защита окружающей среды, международный терроризм во всех его формах и

- проявлениях, международный незаконный оборот наркотиков, охрана здоровья, народонаселение и развитие, молодежь и региональные проблемы (Отдел новостей и средств массовой информации);
- iv. освещение международных конференций, специальных сессий Генеральной Ассамблеи и международных десятилетий и годов, таких, как Ассамблея тысячелетия, вторая Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий, десятый Конгресс по предупреждению преступности, Всемирная конференция по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, а также специальные сессии Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления решений Всемирной конференции по положению женщин, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - v. освещение совещаний, пресс-конференций и особых событий и подготовка радиообзоров новостей, интервью и аудиофрагментов для их включения в радиопрограммы, выпускаемые в Центральных учреждениях, и для распространения среди радиостанций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - vi. распространение еженедельных и ежемесячных хроникально-документальных программ, очерков и радиожурналов среди радиостанций, а также заинтересованных учебных заведений и неправительственных организаций в Австрии, Венгрии, Словакии и Словении (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
  - vii. выпуск радиопрограмм новостей, очерков, интервью и хроникально-документальных программ, посвященных деятельности программ Организации Объединенных Наций, базирующихся в Вене, и совещаний и конференций, проводимых в Вене и за ее пределами (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- b. Секция видеопрограмм:
- i. выпуск цикла тележурналов новостей «UN in Action» («Организация Объединенных Наций в действии») (114 выпусков за двухгодичный период) и их трансляция в более чем 100 странах на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Вариант передачи «UN in Action» включается в программу «CNN World Report» («Мировые новости Си-эн-эн») не реже одного раза в неделю (Отдел новостей и средств массовой информации) (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - ii. выпуск телевизионной дискуссионной передачи «World Chronicle» («Хроника мировых событий»), в том числе в радиоформате; она служит своеобразной трибуной, с которой старшие должностные лица системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие лица высказывают точку зрения Организации по основным вопросам, стоящим на ее повестке дня. Кабельная трансляция по всей территории Северной Америки и в шести других странах (78 программ за двухгодичный период) (Отдел новостей и средств массовой информации);

- iii. выпуск двух 30-минутных документальных очерков по гуманитарным и социальным проблемам, которые будут переведены на арабский, испанский и французский языки (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - iv. выпуск 15-минутного видеобзора событий года для распространения на кассетах и по спутниковой связи среди вещательных компаний по всему миру (ежегодно на шести языках) (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - v. совместный выпуск силами нескольких департаментов, а также с участием внешних подрядчиков специальных документальных фильмов, публичных объявлений, телевизионных вставок; и переработка продукции Секции видеопрограмм для ее использования в Интернете (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - vi. расширение практики выпуска программ совместно с крупными национальными и международными телевизионными агентствами новостей в целях обеспечения более широкого освещения проблематики Организации Объединенных Наций глобальными вещательными компаниями (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - vii. широкое освещение выездных миссий Генерального секретаря (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - viii. освещение совещаний, пресс-конференций и особых событий и выпуск и распространение сообщений о них через международные телевизионные агентства новостей, обслуживающие вещательные компании по всему миру, а также непосредственно среди телевизионных станций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - ix. трансляция по спутниковой связи информационных материалов и студийных интервью в прямом эфире и в здании (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве); выпуск тележурналов и документальных программ совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций, базирующимися в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - x. ведение архива сводок новостей и телерепортажей с мест событий для их использования в тележурналах новостей и документальных программах в Женеве и Центральных учреждениях (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
- c. Секция телевизионных и аудиовизуальных программ:
- i. подготовка телерепортажей о заседаниях Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других заседаниях и мероприятиях, проводимых в Центральных учреждениях, для их передачи вещательным организациям напрямую или через глобальных распространителей, а также делегациям, учебным заведениям и неправительственным организациям и для их использования в других подготавливаемых Департаментом материалах и в архивных целях (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - ii. подготовка фоторепортажей о деятельности Генерального секретаря, совещаниях, конференциях и других мероприятиях Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях и за их пределами, а также о проектах Организации Объединенных Наций на местах для их распространения среди информационных агентств, издательств, учебных заведений, неправительственных организаций и

делегаций и использования в качестве иллюстраций в других выпускаемых Департаментом материалах и в архивных целях (Отдел новостей и средств массовой информации);

- iii. подготовка фоторепортажей о совещаниях и особых событиях, а также размножение фотографий для фотобиблиотеки в Центральных учреждениях (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- iv. рекламирование и распространение радиопрограмм и видеопродукции Организации Объединенных Наций, связанных с проведением информационно-пропагандистских кампаний, в целях расширения масштабов ретрансляции радиопрограмм Организации Объединенных Наций, распространяемых по линиям обычной телефонной связи и скоростной цифровой телефонной связи (ИЦСС), в электронной форме через Интернет и обычным способом путем рассылки пленок, и в целях обеспечения увеличения доли документальных видеоматериалов и очерков Организации Объединенных Наций в транслируемых телепрограммах. Аудиовизуальная продукция, распространяемая среди вещательных станций, отделений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, учебных заведений и правительств во всем мире, включает радиопрограммы Организации Объединенных Наций начиная от ежедневных и еженедельных выпусков новостей и кончая радиожурналами и очерками на 15 языках, а также видеоматериалы Организации Объединенных Наций, такие, как выпуски «United Nations in Action» («Организация Объединенных Наций в действии») и «World Chronicle» («Хроника мировых событий»), документальные материалы, программа «Year in Review» («Обзор событий за год»), общественные объявления и послания Генерального секретаря (Отдел новостей и средств массовой информации);
- v. разработка и ведение аудиовизуальной адресной страницы Организации Объединенных Наций, которая содержит детальные базы данных, обеспечивающие доступ к различной аудиовизуальной продукции Организации Объединенных Наций, фотографиям Организации Объединенных Наций, радиопрограммам Организации Объединенных Наций в формате загружаемых файлов и стриминга, позволяет производить видеостриминг видеоочерков и документальных материалов Организации Объединенных Наций, а также использовать многие другие потенциальные возможности Интернета в целях повышения результативности деятельности Организации Объединенных Наций в области подготовки и распространения печатных материалов и радио- и телепрограмм (Отдел новостей и средств массовой информации);
- vi. содержание, обеспечение сохранности и хранение архивных материалов Организации Объединенных Наций (аудиоматериалов, фильмов, видео- и фотоматериалов) (Отдел новостей и средств массовой информации);
- vii. обслуживание теле- и радиостудий и технических средств и управление ими, с тем чтобы дать возможность Организации выпускать свои теле- и радиопрограммы новостей и очерки, принимать аудиоматериалы из отделений на местах, в том числе из мест проведения международных конференций, передавать аудиорепортажи об официальных совещаниях Организации Объединенных Наций и радиопрограммы Организации Объединенных Наций вещательным компаниям, распространителям

информации и отделениям Организации Объединенных Наций, а также осуществлять прямое телевидение через Интернет (Отдел новостей и средств массовой информации);

- d. Секция наблюдения за средствами массовой информации и анализа:
- i. отслеживание, отбор и распространение среди старших должностных лиц материалов, публикуемых в прессе во всем мире, и кратких сводок новостей, поступающих из информационных центров, служб и других местных отделений Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации; информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - ii. выпуск трех ежедневных бюллетеней новостей, содержащих текущие материалы средств массовой информации о международных событиях (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - iii. составление недельных и месячных досье для Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря (Отдел новостей и средств массовой информации);
  - iv. подготовка электронных материалов для распространения через Интранет Организации Объединенных Наций, фильмотечных материалов для использования в диалоговом режиме, политических информационных бюллетеней, баз данных о статьях по вопросам существа и тематических статьях для их использования в качестве поисковых инструментов, а также предоставление услуг «кибергида» или диалоговой справочной службы, которая связывает пользователей с адресными страницами национальных и международных изданий в Интернете (Отдел новостей и средств массовой информации);
- iii) периодические издания. «Основные сведения об Организации Объединенных Наций» (на двухгодичной основе, на английском, испанском и французском языках); «Ежегодный доклад Генерального секретаря о работе Организации» (на всех шести официальных языках); «Устав Организации Объединенных Наций» и «Статут Международного Суда» (переиздание, по мере необходимости, на шести официальных языках); «Image and Reality» («Видение и реальность») (ежегодно, на английском, испанском и французском языках); «UN Briefing Papers» («Материалы о брифингах в рамках системы Организации Объединенных Наций») (ежегодно, на английском, испанском и французском языках); «United Nations in Brief» («Коротко об Организации Объединенных Наций») (ежегодно, по мере необходимости, на шести языках); и «General Assembly Press Kit» («Подборка информационных материалов Генеральной Ассамблеи») (ежегодно, на английском и французском языках). Выпуск, по мере необходимости, статей, справочных и других информационных материалов в серии «Focus» («Основные направления деятельности Организации Объединенных Наций») (Отдел новостей и средств массовой информации); и выпуск на местных языках информационных бюллетеней, освещающих приоритетные направления деятельности Организации Объединенных Наций, а также ее деятельность в регионах (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- iv) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов:
- a. составление подборок информационных материалов в связи с заседаниями Конференции по разоружению, Комиссии по правам человека, другими

- совещаниями и специальными мероприятиями, проводимыми в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
- b. выпуск буклетов, подборок информационных материалов и брошюр: публикация либо переведенных на местные языки/переработанных материалов, подготовленных в Центральном учреждении или системе Организации Объединенных Наций, либо оригинальных материалов информационных центров Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- v) семинары и технические материалы для внешних пользователей:
    - a. осуществление учебных программ, таких, как «моделирование» конференций Организации Объединенных Наций или содействие включению в учебные программы предметов, касающихся Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
    - b. подготовка информационных материалов, списков мероприятий для средств массовой информации и пресс-релизов для сотрудников постоянных представительств и миссий наблюдателей, неправительственных организаций и представителей средств массовой информации в печатной и электронной форме, в частности помещение их на адресной странице Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
  - vi) прочие мероприятия:
    - a. подготовка статей для редакторов местных отделений средств массовой информации по проблематике Организации Объединенных Наций или направление им соответствующих писем (информационные центры Организации Объединенных Наций);
    - b. подготовка и распространение подборок материалов из газет, выходящих в различных районах мира, а также обзоров новостей, поступающих из информационных центров, служб и других местных отделений Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
  - b) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
    - i) участие в мероприятиях неправительственных организаций, связанных с проблематикой и мероприятиями Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
    - ii) участие в мероприятиях, организуемых фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Участие в совещаниях страновых групп и предоставление возможностей для распространения информации и справочных материалов, подготавливаемых специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций).

### **Подпрограмма 3**

#### **Библиотечное обслуживание**

- 26.34 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом библиотечных и информационных ресурсов и сетью информационных центров и местных отделений Организации Объединенных

Наций, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене.

- 26.35 Цель этой подпрограммы заключается в библиотечно-справочном, информационном и научном обслуживании клиентов, включая сотрудников Секретариата, персонал постоянных представительств, неправительственных организаций и библиотеки-хранилища во всем мире, а также в приобретении, ведении, хранении и выдаче архивного фонда документов и изданий Организации Объединенных Наций.
- 26.36 Основная задача подпрограммы заключается в обеспечении доступа к ресурсам и услугам Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, а также их расширении. Это будет достигаться за счет предоставления библиографической и фактологической информации об Организации и ее работе, а также с помощью внедрения новаторских и ориентированных на удовлетворение потребностей пользователей справочных технологий и научного обслуживания, например расширения информационных ресурсов, размещаемых на веб-страницах Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на всех официальных языках, перевода и распространения на всех официальных языках тезауруса Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) и организации учебных программ для пользователей Библиотеки. Будет продолжать функционировать и расширяться Консорциум системы Организации Объединенных Наций, созданный для совместного финансирования и обеспечения доступа к электронным источникам информации в рамках всех организаций системы Организации Объединенных Наций, а также для обеспечения снижения стоимости подписки за счет расширения базы подписчиков.
- 26.37 Библиотека им. Дага Хаммаршельда расширит свои услуги на основе укрепления системы библиотек-хранилищ во всех регионах и налаживания связей между ними для более широкого распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций; развития сети библиотек Организации Объединенных Наций, совместно использующих указатели документов Организации Объединенных Наций; улучшения доступа к внешним электронным информационным базам в сочетании с дальнейшим приобретением и ведением библиотечных материалов в традиционной, печатной форме.
- 26.38 В целях повышения эффективности внутренней подготовки и обработки данных для использования делегатами, представительствами государств-членов, сотрудниками, научными учреждениями и исследователями конкретных тем, касающихся Организации Объединенных Наций, будет оказываться содействие принятию стандартов библиографического контроля. Для этого потребуются разработка многоязычных справочников в печатной и иных формах, максимальное использование электронных услуг для расширения доступа к базам данных Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и координация междепартаментских электронных услуг и баз данных с доступом в рамках всего Секретариата. Расширение связи между системой на оптических дисках (СОД) и справочными указателями ЮНБИС еще больше облегчит доступ к полным текстам документов Организации Объединенных Наций на шести официальных языках. Расширение тезауруса ЮНБИС позволит вести поиск документов на официальных языках Организации. Кроме того, будет продолжено осуществление программы по переводу старых документов Организации Объединенных Наций с микрофильмов в цифровой формат с последующей загрузкой информации в СОД и в веб-сайт Организации Объединенных Наций.
- 26.39 Отдел библиотечных и информационных ресурсов подготовит также указатель к дополнению 5 к Справочнику по практике функционирования органов Организации Объединенных Наций.
- 26.40 Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда ведет собрание справочных материалов, включающих главным образом документы заседающих органов, доклады и издания для продажи. Эти региональные и местные собрания ведутся главным образом для расширения доступа к

услугам, оказываемым справочными библиотеками информационных центров Организации Объединенных Наций и службами информации Организации Объединенных Наций, расширения сферы таких услуг и обеспечения беспрепятственного доступа к информации Организации Объединенных Наций для исследователей, учащихся, парламентариев и широкой общественности.

### Ожидаемые результаты

- 26.41 Ожидаемые результаты осуществления данной подпрограммы включают в себя надлежащее хранение и ведение архивного фонда документов и изданий Организации Объединенных Наций, а также эффективную систему справочных указателей для библиографического контроля; обеспечение более широкого ретроспективного охвата документов Организации Объединенных Наций системой на оптических дисках; обеспечение более эффективного с точки зрения затрат доступа к ценным внешним интерактивным услугам и обеспечение более широкого справочного и научного обслуживания. Предполагаемыми результатами осуществления подпрограмм являются также создание расширенного многоязычного веб-сайта и укрепление и расширение сети библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций.

### Мероприятия

- 26.42 В течение этого двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:

основные мероприятия

- a) периодические издания: «Documents Index» (четыре выпуска ежегодно); «Index to Proceedings of the General Assembly» (по одному выпуску по итогам пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий); «Index to Proceedings of the Security Council» (ежегодно); «Index to Proceedings of the Economic and Social Council» (ежегодно); и «List of Depository Libraries» (ежегодно) (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- b) издания в электронном формате, распространяемые через Интернет/Интранет: «UNBIS — Bibliographic database» (Интернет) (ежегодно); «UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description» (Интернет) (ежегодно); «UNBIS Authority File» (Интернет) (ежегодно); «UNBIS Thesaurus» (Интернет) (2001 год); «UNBIS Series Symbol File» (Интернет) (2001 год); «Index to Proceedings of the General Assembly, Security Council and Economic and Social Council» (Интернет) (ежегодно); и «United Nations Information Query» (обработанная справочная информация об Организации Объединенных Наций) (Интернет) (ежегодно); «United Nations 1945 to present: a bibliography» (2000 год); и «Quick Users' Guide to UNBIS on Horizon» (ежегодно) (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- c) другие услуги:
  - i) приобретение, отбор и отсеивание основных информационных ресурсов в традиционной (книги, периодические издания, правительственные документы и т.д.) форме;
  - ii) составление указателей и каталогизация документов и изданий Организации Объединенных Наций, а также материалов, не являющихся материалами Организации Объединенных Наций (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
  - iii) оказание консультационных услуг справочным библиотекам департаментов в Центральном учреждении; оказание справочных и научных услуг, а также абонементных и межбиблиотечных абонементных услуг;
  - iv) услуги по выборочному распространению информации (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);



- v) веб-сайты Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на всех шести официальных языках (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- vi) надзор за библиотеками-хранилищами, включая один вопросник в течение двухгодичного периода и определенное количество посещений библиотек-хранилищ (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- vii) учебные программы для делегатов, сотрудников постоянных представительств, сотрудников Организации Объединенных Наций, государственных должностных лиц, библиотек-хранилищ, неправительственных организаций и молодых специалистов по использованию СОД, веб-сайта Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и внешних источников для поиска ресурсов (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- viii) указатели на последней странице книг для основных изданий Организации Объединенных Наций (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- ix) ведение собрания справочных материалов, получаемых от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, оказание соответствующих услуг исследователям, учащимся, парламентариям, должностным лицам правительств и представителям широкой общественности (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- x) перевод в цифровую форму документов Организации Объединенных Наций для ввода в СОД (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- xi) проведение проверок, по запросу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и в случае целесообразности, библиотек-хранилищ в регионе, охватываемом деятельностью информационных центров Организации Объединенных Наций, и консультирование по вопросам ведения и содержания собрания материалов Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- xii) оказание всеобъемлющих библиотечных услуг по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, включая аудиовизуальные материалы (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- xiii) предоставление компьютеров в библиотеках информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы открыть доступ посетителям к электронным информационным источникам информации об Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- xiv) составление указателя к незавершенному дополнению 5 к Справочнику по практике функционирования органов Организации Объединенных Наций.

#### **Подпрограмма 4**

##### **Издательские услуги**

- 26.43 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом библиотечных и информационных ресурсов (Отдел библиотечных и информационных ресурсов).
- 26.44 Отдел координирует издательскую политику в отношении печатной и электронной продукции и руководство издательской программой Организации Объединенных Наций через Издательский совет, который отвечает также за выпуск административных инструкций, касающихся контроля и ограничения объема документации. Публикации Отдела будут и впредь играть все возрастающую роль надежного канала информации о всей системе

Организации Объединенных Наций, а также служить средством дальнейшего распространения соответствующей информации и идей с помощью первичных получателей этих публикаций. Электронный доступ к этим публикациям позволяет знакомиться с ними более широкому кругу людей и расширить число их подписчиков, а также обеспечить постоянную интерактивную связь, позволяющую читателям из различных стран мира направлять в организацию свои отзывы, вопросы и мнения.

- 26.45 Несмотря на распространение новых мощных средств массовой информации, авторитетные публикации по-прежнему оказывают долгосрочное воздействие на формирование мнений и политики, а печатное слово продолжает оставаться наиболее эффективным способом распространения идей и концепций во всем мире. Публикации играют существенно важную роль в создании образа Организации Объединенных Наций как открытой и транспарентной организации, и Организация должна доводить информацию о своей деятельности до самой широкой аудитории, включая средства массовой информации, научные круги, неправительственные организации и другие общественные и официальные учреждения, для которых прежде всего и предназначается продукция Департамента. Основная цель подпрограммы состоит в обеспечении более глубокого понимания и укрепления общественной поддержки целей и деятельности Организации Объединенных Наций посредством выпуска, в тесном сотрудничестве с основными департаментами, высококачественных фактологических публикаций в печатной и электронной форме для последующего распространения во всех регионах мира. Другими целями подпрограммы являются эффективное и своевременное снабжение картографическими изданиями органов и департаментов Организации Объединенных Наций и предоставление им услуг, связанных с географической информацией, а также предоставление Секретариату услуг в области графического оформления и координации издательской деятельности.
- 26.46 Группы, на которые ориентирована продукция Издательской службы (средства массовой информации, научные круги, неправительственные организации, государственные чиновники, библиотеки и другие стороны, интересующиеся международными вопросами и деятельностью Организации Объединенных Наций), являются важными вторичными распространителями информации. Использование Интернета открывает возможность охвата намного большей аудитории, включая потенциальных подписчиков печатных изданий. Такие издания, как «Хроника Организации Объединенных Наций» и «Africa Recovery», будут своевременно адаптироваться для помещения на информационную страницу Организации Объединенных Наций; будет продолжаться создание собственной электронной страницы Картографической секции, а издание «Yearbook of the United Nations» будет выпускаться на КД-ПЗУ.
- 26.47 Хотя бесплатное распространение многих видов продукции Издательской службы имеет решающее значение для выполнения главной задачи Издательской службы, продажа публикаций является дополнительным и важным аспектом ее информационно-пропагандистских усилий. Служба будет и далее укреплять свои возможности по сбыту продукции. Путем проведения опросов читательской аудитории и других форм оценки она будет продолжать обеспечивать актуальность и полезность своих публикаций для целевых групп, избегая дублирования и концентрируя ресурсы на публикациях, эффективно способствующих повышению информированности общественности о работе Организации и более глубокому ее пониманию.
- 26.48 Служба будет также продолжать наращивать свой информационно-пропагандистский потенциал посредством дальнейшего создания экономических производственных систем, включая обновление своих настольных издательских систем и эффективное использование собственных типографских мощностей Организации там, где это уместно.

#### Ожидаемые результаты

- 26.49 Ожидаемые результаты осуществления подпрограммы включают устранение отставания по выпуску томов ежегодника «Yearbook of the United Nations»; обеспечение для более широкой аудитории более широкого доступа к публикациям Организации Объединенных Наций путем расширения выпуска публикаций в электронной форме; оптимальное использование собственных типографских мощностей и возможностей настольных издательских систем; более своевременное снабжение пользователей картографическими изданиями и услугами в области географической информации; и улучшение графического и художественного оформления материалов, издаваемых в электронной и печатной форме.

## Мероприятия

- 26.50 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия: основные мероприятия:

- a) публикуемые материалы. Утвержденные периодические публикации: «Yearbook of the United Nations» (ежегодное издание на английском языке), «Хроника Организации Объединенных Наций» (ежеквартальное издание на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках) и «Africa Recovery» (ежеквартальное издание на английском и французском языках) (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- b) другие технические вспомогательные услуги:
  - i) картографические издания и услуги в области географической информации в поддержку основной деятельности Секретариата, включая удовлетворение потребностей Совета Безопасности, а также услуги по редакционному контролю всех карт, издаваемых Организацией (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
  - ii) контроль за подготовкой всех официальных публикаций и управления ею. Работа в тесном взаимодействии с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, а также со всеми департаментами, осуществляющими подготовку публикаций, Служба консультирует департаменты по вопросам типографских издержек и вариантам выполнения типографских работ, а также готовит технические спецификации для печатных материалов (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
  - iii) предоставление Секретариату услуг в области дизайна. Определяются стандарты и руководящие принципы в области дизайна и ведется разработка оригинальных концепций в области художественного оформления, подготовка набора и готового к съемке оригинала фотошаблона, созданного механическим способом или с помощью компьютера, в том числе эмблем, рекламных материалов, плакатов и публикаций (Отдел библиотечных и информационных ресурсов).

## В. Потребности в ресурсах

### 1. Руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

Таблица 26.4

**Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов**  
(В тыс. долл. США)

- 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 950,9	4 111,2	54,6	1,3	4 165,8	258,2	4 424,0
Прочие расходы по персоналу	—	206,1	—	—	206,1	10,0	216,1
Поездки	55,0	60,2	19,8	32,8	80,0	3,8	83,8
Услуги по контрактам	0,3	137,4	—	—	137,4	6,7	144,1
Представительские расходы	8,7	15,7	10,5	66,8	26,2	1,2	27,4
Мебель и оборудование	—	234,7	—	—	234,7	11,4	246,1
<b>Итого</b>	<b>3 014,9</b>	<b>4 765,3</b>	<b>84,9</b>	<b>1,7</b>	<b>4 850,2</b>	<b>291,3</b>	<b>5 141,5</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	
			Поддержка основной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	393,8	—	Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины	—
	—	36,3	Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	1 168,0	548,0	Целевой фонд для деятельности в области образования и коммуникации	575,0
	—	—	c) Оперативные проекты	—
<b>Итого</b>	<b>1 561,8</b>	<b>584,3</b>		<b>575,0</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>4 576,7</b>	<b>5 349,6</b>		<b>5 716,5</b>

Таблица 26.5  
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	2	—	—	—	—	1	2
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	8	7	—	—	—	—	8	7
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочие разряды	12	12	—	—	—	—	12	12
<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<b>Всего</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>24</b>	<b>24</b>

- 26.51 Заместитель Генерального секретаря отвечает за общее руководство политикой и планами Организации Объединенных Наций в области общественной информации, связанными с осуществлением четырех подпрограмм как в Центральных учреждениях, так и через сеть информационных центров и служб на местах. Он отвечает также за улучшение координации и развитие взаимодействия в рамках Секретариата и системы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации и деятельности в области общественной информации. Заместитель Генерального секретаря отвечает за административное, финансовое и кадровое руководство работой Департамента. Он представляет Генерального секретаря в контактах с постоянными представительствами и миссиями наблюдателей по вопросам, касающимся коммуникации и общественной информации, а также в контактах с представителями международных средств массовой информации на высоком уровне. Помимо выполнения указанных выше функций, он является Председателем Издательского совета Организации Объединенных Наций и Комитета по выставкам Центральных учреждений, входит в состав Группы старших руководителей, Руководящего комитета по реформе и Группы по вопросам коммуникации и представляет Секретариат в Объединенном информационном комитете Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря поддерживает постоянные контакты с Исполнительным комитетом Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций. Он отвечает за подготовку документации для заседающих органов по вопросам, касающимся информации, и за секретариатское обслуживание Комитета по информации, Издательского совета Организации Объединенных Наций и Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций. Служба координации коммуникации оказывает профессиональную техническую поддержку департаментской Группе по стратегическому планированию в области коммуникации, обеспечивая включение в стратегический план Департамента новых или пересмотренных с учетом изменившихся приоритетов задач в области информации. Она оказывает заместителю Генерального секретаря содействие в оценке мероприятий Департамента и проводит исследования и обзоры с целью оценки его деятельности, ориентированной на конкретные целевые группы. Она контролирует ход осуществления программ Департамента и представляет руководителям информацию о ходе выполнения бюджета по программам и служит связующим звеном между

Департаментом и междепартаментскими координационными центрами по вопросам общественной информации. Она координирует также обслуживание информационной страницы Организации Объединенных Наций, обеспечивая и поддерживая с помощью своей Секции по информационной технике всестороннее, многоязычное и удобное для средств массовой информации присутствие Организации Объединенных Наций в Интернете.

### **Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**

#### **Должности**

- 26.52 Сметные ассигнования в размере 4 165 800 долл. США предназначены для финансирования 24 должностей, указанных в таблице 26.5. В предложении отражены реклассификация должности С-5 до уровня Д-1, что обусловлено возложением дополнительных функций на начальника Канцелярии, Канцелярия Генерального секретаря, и помощника заместителя Генерального секретаря в связи с переориентацией деятельности Департамента, перевод из Канцелярии одной должности класса С-4 и перевод в Канцелярию одной должности класса С-5 в рамках Департамента.

#### **Прочие расходы по персоналу**

- 26.53 Сметные ассигнования в размере 206 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на индивидуальные соглашения об услугах, связанные с созданием поисковых программ и баз данных для информационной страницы Организации Объединенных Наций на других официальных языках, помимо английского, прямой трансляцией через Интернет заседаний Генеральной Ассамблеи, пресс-конференций Генерального секретаря и брифингов пресс-секретаря Генерального секретаря и их документированием, а также специальными мероприятиями.

#### **Поездки**

- 26.54 Ассигнования в размере 80 000 долл. США отражают увеличение объема ресурсов на 19 800 долл. США в основном в связи с необходимостью расширения контактов с информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций и поездками на торговые выставки, посвященные функционированию Интернета, с тем чтобы находиться в курсе последних достижений в области техники и обслуживания веб-сайтов в Интернете. Они предназначены также для покрытия расходов на поездки заместителя Генерального секретаря и других сотрудников его Канцелярии в связи с участием в заседаниях Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

#### **Услуги по контрактам**

- 26.55 Сметные ассигнования в размере 137 400 долл. США испрашиваются в том же объеме, что и на предыдущий период, и предназначены для покрытия: а) расходов на типографские работы по контрактам (18 400 долл. США) в связи с выпуском пятого издания «World Media Handbook» (2001) («Справочник по средствам массовой информации мира») (2001 год); б) производственных расходов на общественную информацию (9900 долл. США) в связи с привлечением внешних организаций по изучению рынка и оплатой других связанных с этим услуг по контрактам в целях обеспечения направленности материалов и мероприятий Департамента на конкретные целевые группы и выявления их потребностей; в) расходов, связанных с подпиской на услуги информационных агентств (10 000 долл. США); и г) расходы на обучение (99 100 долл. США) информационным технологиям, имеющим отношение к программе Департамента по использованию сети Интернет/Интранет.

#### **Представительские расходы**

- 26.56 Ассигнования в размере 26 200 долл. США, включая перераспределение 10 500 долл. США из других подразделений Департамента, предназначены для покрытия представительских расходов, включая мероприятия Комитета по информации, ежегодные совещания

журналистов «за круглым столом», программы профессиональной подготовки для журналистов и работников радио и телевидения из развивающихся стран и другие аналогичные мероприятия.

### Мебель и оборудование

- 26.57 Сметные ассигнования в размере 234 700 долл. США испрашиваются на том же уровне, что и на предыдущий период, и предназначены для приобретения информационного оборудования, включая компьютеры, серверы, сканирующие устройства, аудио- и видеоаппаратуру и программное обеспечение для Интернета.

## 2. Программа работы

### а) Департамент общественной информации, Центральные учреждения

#### і) Канцелярия Представителя Генерального секретаря

Таблица 26.6

### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

#### 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 605,0	1 910,9	—	—	1 910,9	123,1	2 034,0
Поездки	119,5	53,7	95,0	176,9	148,7	7,2	155,9
Услуги по контрактам	52,5	35,6	(0,9)	(2,5)	34,7	1,7	36,4
Представительские расходы	0,2	15,5	(10,5)	(67,7)	5,0	0,2	5,2
Принадлежности и материалы	8,0	10,4	(0,6)	(5,7)	9,8	0,4	10,2
<b>Итого</b>	<b>1 785,2</b>	<b>2 026,1</b>	<b>83,0</b>	<b>4,0</b>	<b>2 109,1</b>	<b>132,6</b>	<b>2 241,7</b>

#### 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			а) Услуги по содействию:		
			і) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		—
			ii) внебюджетной деятельности		
			Операции по поддержанию мира		—
			б) Основная деятельность		
			Целевой фонд для процентных отчислений от взносов на специальный счет Организации Объединенных Наций		—
	90,8	—			
	—	—	с) Оперативные проекты		—
<b>Итого</b>	<b>90,8</b>	<b>—</b>			<b>—</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>1 876,0</b>	<b>2 026,1</b>			<b>2 241,7</b>

Таблица 26.7

**Потребности в должностях**

Организационное подразделение: Канцелярия Представителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
<b>Итого</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
<b>Итого</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Всего</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>10</b>	<b>10</b>

- 26.58 Канцелярия Представителя Генерального секретаря осуществляет информационную поддержку деятельности Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря и старших должностных лиц Секретариата. Услуги Канцелярии позволяют средствам массовой информации получать достоверную информацию о повседневной работе Организации. Представитель проводит ежедневные брифинги для корреспондентов, а затем брифинги для делегаций и работников прессы, уделяя особое внимание работе Генерального секретаря и Совета Безопасности, включая операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другие политические миссии. Канцелярия поддерживает контакты с подразделениями в других местах службы, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Канцелярия играет важную роль в формировании облика Организации Объединенных Наций в глазах общественности.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 26.59 Сметные потребности в размере 1 910 900 долл. США исчислены исходя из штатного расписания, представленного в таблице 26.7.

**Поездки**

- 26.60 Испрашиваемые ассигнования в размере 148 700 долл. США, отражающие увеличение расходов на 95 000 долл. США и исчисленные исходя из фактических затрат и с учетом структуры расходов за истекший год двухгодичного периода 1998-1999 годов, предназначены для покрытия путевых расходов Представителя и сотрудников старшего звена, сопровождающих Генерального секретаря в его поездках и проводящих подготовительную работу от имени Генерального секретаря в связи с такими поездками, а также для покрытия расходов на поездки сотрудников в связи с миссиями по установлению контактов со средствами массовой информации.



**Услуги по контрактам**

26.61 Ассигнования в размере 34 700 долл. США предназначены для оплаты подписки на услуги информационных агентств.

**Представительские расходы**

26.62 Сметные ассигнования в размере 5000 долл. США отражают перевод суммы в размере 10 500 долл. США другому подразделению Департамента. Остальные ассигнования предназначены для покрытия протокольных расходов персонала, связанных с контактами с представителями средств массовой информации от имени Генерального секретаря.

**Принадлежности и материалы**

26.63 Предлагаемые ассигнования в размере 9800 долл. США предназначены для покрытия расходов на различные принадлежности и подписку на периодические издания.

**ii) Отдел средств массовой информации**

Таблица 26.8

**Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов**

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	20 656,6	21 187,6	1 556,5	7,3	22 744,1	1 392,3	24 136,4
Прочие расходы по персоналу	1 167,2	2 536,9	48,3	1,9	2 584,3	125,5	2 709,8
Поездки	7,2	14,0	—	—	14,0	0,6	14,6
Услуги по контрактам	11 340,8	11 268,5	171,1	1,5	11 439,6	555,7	11 995,3
Общие оперативные расходы	150,4	232,1	1,9	0,8	234,0	11,3	245,3
Представительские расходы	641,2	860,7	—	—	860,7	41,7	902,4
Мебель и оборудование	586,0	1 215,1	—	—	1 215,1	59,0	1 274,1
<b>Итого</b>	<b>34 549,4</b>	<b>37 314,0</b>	<b>1 777,8</b>	<b>4,7</b>	<b>39 091,8</b>	<b>2 186,1</b>	<b>41 277,9</b>

Таблица 26.9

**Потребности в должностях****Организационное подразделение: Отдел средств массовой информации**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	5	6	—	—	—	—	5	6
С-4/3	44	48	—	—	—	—	44	48
С-2/1	15	16	—	—	—	—	15	16
<b>Итого</b>	<b>67</b>	<b>73</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>67</b>	<b>73</b>

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Высший разряд	3	3	—	—	—	—	3	3
Прочие разряды	63	66	—	—	—	—	63	66
<b>Итого</b>	<b>66</b>	<b>69</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>66</b>	<b>69</b>
<b>Всего</b>	<b>133</b>	<b>142</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>133</b>	<b>142</b>

- 26.64 Отдел средств массовой информации служит Департаменту главным каналом связи с мировыми средствами массовой информации, оказывает услуги и распространяет информацию среди средств массовой информации и делегаций о результатах проводимых Организацией Объединенных Наций во всем мире мероприятий, операциях по поддержанию мира, специальных памятных мероприятиях и событиях, деятельности Генерального секретаря, а также о другой деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и следит за освещением основных международных событий информационными агентствами и круглосуточно выпускает сводки новостей для старших должностных лиц.
- 26.65 Отдел средств массовой информации обеспечивает выпуск пресс-релизов, освещение событий в прессе, подготовку фото-, радио- и телевизионных материалов и/или производство фильмов и телевизионных репортажей, а также оказывает другие связанные с этим услуги. Отдел также занимается предоставлением услуг по аккредитации представителей средств массовой информации и связи и распространением аудиовизуальных материалов.

#### Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

##### Должности

- 26.66 Испрашиваемые сметные ассигнования в размере 22 744 000 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с должностями, перечисленными в таблице 26.9. Испрашиваемые сметные ассигнования отражают перевод в Отдел средств массовой информации одной должности класса С-5, одной должности класса С-4, трех должностей класса С-3, одной должности класса С-2/1 и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с переводом Секции редактирования из Отдела библиотечных и информационных ресурсов в Отдел средств массовой информации в рамках внутренней реорганизации Департамента.

##### Прочие расходы по персоналу

- 26.67 Испрашиваемые ассигнования в размере 2 584 300 долл. США, отражающие увеличение расходов на 48 300 долл. США, главным образом обусловленные расходами на оплату услуг временного персонала общего назначения в целях надлежащего освещения в прессе возросшего числа заседаний Совета Безопасности и специальных сессий Генеральной Ассамблеи, предназначены для покрытия расходов на освещение в прессе на двух рабочих языках пятьдесят пятой, пятьдесят шестой и специальных сессий Генеральной Ассамблеи (2 579 800 долл. США), а также для покрытия расходов на оплату услуг по контрактам, связанным с написанием и редактированием публикаций Департамента (4500 долл. США).

##### Поездки

- 26.68 Ассигнования в размере 14 000 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для оплаты поездок директора Отдела и его сотрудников для участия в заседаниях национальных и международных кинематографических организаций,

телевизионных компаний и фотоагентств в целях рекламы аудиовизуальной продукции Департамента и продвижения инициатив относительно совместного производства информационных материалов.

#### Услуги по контрактам

26.69 Испрашиваемые ассигнования в размере 11 439 600 долл. США отражают увеличение расходов на 171 100 долл. США в связи с появлением дополнительных потребностей, главным образом касающихся перевода с одного языка на другой, типографских работ по контрактам, подготовки информации для общественности и таких специальных услуг, как аренда цифровых и аналоговых линий радио- и спутниковой связи. Разбивка выглядит следующим образом:

- a) новые ассигнования в размере 17 900 долл. США предназначены для покрытия расходов на перевод публикаций «Основные сведения об Организации Объединенных Наций», «Image and Reality», «UN Briefing papers» и «United Nations in Brief» на испанский и французский языки с учетом передачи Издательской службой ответственности за выпуск этих изданий и деятельность Секции редактирования Отделу средств массовой информации;
- b) сметные расходы на типографские услуги по контрактам составляют 44 700 долл. США. Эта новая статья ассигнований, отражающая передачу ответственности за выпуск этих изданий и деятельность Службы редактирования Издательской службой Отделу средств массовой информации; ассигнования предназначены для покрытия типографских расходов на выпуск публикации «General Assembly Press Kit» и изданий на разных языках таких других быстро устаревающих изданий, как «Основные сведения об Организации Объединенных Наций»;
- c) сметные производственные расходы на общественную информацию, отражающие увеличение расходов на 11 000 долл. США, связанное главным образом с распространением радиопередач Организации Объединенных Наций в электронном виде, составляют 2 658 400 долл. США. Ассигнования в размере 2 162 100 долл. США предназначены для покрытия производственных расходов на выпуск радиопрограмм на разных региональных языках, не являющихся официальными языками Организации Объединенных Наций; освещения поездок Генерального секретаря и совместного производства информационных материалов с участием других вещательных организаций, покрытия расходов на производство кино- и видеоматериалов, выпуск программ «United Nations in Action», «World Chronicle», «Year in Review» и покрытия расходов на лабораторные работы и другие специализированные услуги по контрактам. Эта сумма также предназначена для покрытия расходов на подключение Департамента к службе «Time-Warner Cable Television» и аренду соответствующего оборудования, участие в ежегодном съезде Национальной ассоциации вещательных организаций и Международной выставке оборудования, дополнительное телевизионное освещение работы Генеральной Ассамблеи и оплату выполняемых по контрактам услуг по переводу фотографических изображений в цифровой формат. Эти ассигнования также предназначены для покрытия расходов в связи с участием в отдельных кинофестивалях в целях пропаганды документальных фильмов и киноочерков Организации Объединенных Наций, расходов на оплату участия в конкурсах кино-, теле- и радиопрограмм; расходов на осуществление второго этапа проекта создания электронного архива, распространение радиопрограмм Организации Объединенных Наций в электронной форме и перевод на другие носители и в другие форматы/перезапись телевизионных очерков, а также производственных расходов, связанных с выпуском публикаций Отдела. Сметные ресурсы в размере 496 300 долл. США потребуются для создания в Департаменте пункта радиовещания;

- d) сметные ассигнования на инженерные услуги составляют 8 411 300 долл. США. Эти ассигнования, выделяемые на уровне прошлого года, предназначены для оплаты услуг технических специалистов, привлекаемых для эксплуатации и обслуживания технических средств, необходимых для подготовки радио- и видеоматериалов и предоставления соответствующих услуг;
- e) сметные ассигнования на специализированные услуги в размере 307 300 долл. США, отражающие увеличение на 97 500 долл. США расходов на оплату интерактивных услуг компаний LEXIS-NEXIS, NewsEdge и оплату других необходимых справочных услуг, предназначены для покрытия расходов на аренду цифровых и аналоговых линий и систем, каналов для передачи телевизионных сигналов из Централных учреждений, спутниковых линий для распространения заявлений Генерального секретаря и выпуска программы «Year in Review».

#### Общие оперативные расходы

- 26.70 Сметные ассигнования в размере 234 000 долл. США, отражающие увеличение расходов на 1900 долл. США, предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание и ремонт кино-, видео-, фото- и аудиоаппаратуры, а также на оплату прочих услуг, таких, как транспортировка.

#### Принадлежности и материалы

- 26.71 Ассигнования в размере 860 700 долл. США испрашиваются на прежнем уровне для подписки на различные публикации и приобретения профессиональных справочников и справочных материалов для специалистов по радио, телевидению и фотографии, а также принадлежностей для производства материалов общественной информации, таких, как киноплёнка, необработанная плёнка, аудио- и видеоленты и кассеты, фотоплёнка, фотобумага и фотореактивы, и различных других материалов, необходимых для производства радио- и видеопрограмм, принадлежностей для внутренних издательских работ, таких, как плакатные перья, клише для печатания фона и фотореактивы, а также других принадлежностей, в частности дискет, картриджей для принтеров и накопителей типа «Zip».

#### Мебель и оборудование

- 26.72 Ассигнования в размере 1 215 100 долл. США испрашиваются на прежнем уровне для осуществления первых двух этапов перевода телевизионных служб Организации Объединенных Наций с аналогового на цифровое вещание на основе стандарта Advanced Television System путем замены аналоговой аппаратуры и закупки цифрового фотооборудования.

### iii) Отдел по связям с общественностью

Таблица 26.10

#### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

##### 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	8 149,4	7 978,6	—	—	7 978,6	501,1	8 479,7
Прочие расходы по персоналу	233,3	107,0	48,7	45,5	155,7	7,6	163,3
Поездки	125,5	175,3	48,9	27,8	224,2	10,9	235,1
Услуги по контрактам	523,1	815,8	3,3	0,4	819,1	39,7	858,8
Общие оперативные расходы	24,1	40,6	0,5	1,2	41,1	2,0	43,1

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Принадлежности и материалы	269,4	245,1	(112,7)	(45,9)	132,4	6,4	138,8
Мебель и оборудование	36,4	14,2	13,0	91,5	27,2	1,4	28,6
Субсидии и взносы	233,8	300,8	(15,1)	(5,0)	285,7	13,8	299,5
<b>Итого</b>	<b>9 595,0</b>	<b>9 677,4</b>	<b>(13,4)</b>	<b>(0,1)</b>	<b>9 664,0</b>	<b>582,9</b>	<b>10 246,9</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на
				2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	—
	24,5	6,1		
			Целевой фонд для экономической и социальной информации	—
	505,3	309,6		
			Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	—	107,8		
	—	—	c) Оперативные проекты	—
<b>Итого</b>	<b>529,8</b>	<b>423,5</b>		—
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>10 124,8</b>	<b>10 100,9</b>		<b>10 246,9</b>

Таблица 26.11

**Потребности в должностях**

Организационное подразделение: Отдел по связям с общественностью

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	5	5	—	—	—	—	5	5
С-4/3	12	12	—	—	—	—	12	12
С-2/1	6	6	—	—	—	—	6	6
<b>Итого</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>26</b>	<b>26</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	20	20	—	—	—	—	20	20
<b>Итого</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>21</b>	<b>21</b>

Всего	47	47	—	—	—	—	47	47
-------	----	----	---	---	---	---	----	----

- 26.73 Отдел по связям с общественностью отвечает за разработку и осуществление стратегий в области общественной информации и коммуникации по вопросам, имеющим первостепенное значение для Организации. Он работает в тесном взаимодействии с вторичными распространителями информации, включая средства массовой информации, гражданское общество, неправительственные организации, организации частного сектора и учебные заведения. Он отвечает за планирование, составление и распространение авторитетных информационных материалов, ориентированных на обеспечение информированного представления о деятельности Организации, мобилизацию сторонников и установление связей с ключевыми группами общественности и поощрение активной поддержки Организации путем прямой информационно-пропагандистской работы с населением.

#### Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

##### Должности

- 26.74 Сметные ассигнования в размере 7 978 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на должности, указанные в таблице 26.11.

##### Прочие расходы по персоналу

- 26.75 Сметные ассигнования в размере 155 700 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 48 700 долл. США главным образом в связи с дополнительными потребностями в специализированных услугах учителей и иллюстраторов для обеспечения более широкого охвата просветительскими мероприятиями, предназначены для оплаты индивидуальных услуг по контрактам, необходимых для изучения, написания, редактирования и составления определенных информационных материалов, подготавливаемых Отделом, а также адаптации печатных материалов для размещения на информационной странице Организации Объединенных Наций.

##### Поездки

- 26.76 Сметные ассигнования в размере 224 200 долл. США, отражающие рост объема ресурсов в размере 48 900 долл. США, связаны в первую очередь с расширением масштабов участия в совещаниях «за круглым столом» и встречах, организуемых Отделом, и включают: а) 136 900 долл. США на путевые расходы участников встречи/семинара представителей средств массовой информации по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества и поддержания мира, встречи журналистов «за круглым столом» для обсуждения проблем прав человека, встречи журналистов «за круглым столом» для обсуждения вопросов экономического и социального развития и совещаний Департамента общественной информации/неправительственных организаций; и б) 87 300 долл. США для покрытия расходов на поездки сотрудников для участия в заседаниях и конференциях международных организаций и средств массовой информации и ассоциаций по связям с общественностью.

##### Услуги по контрактам

- 26.77 Сметные ассигнования в размере 819 100 долл. США отражают рост объема ресурсов на 3300 долл. США главным образом на покрытие расходов на подготовку материалов общественной информации и включают: а) 91 800 долл. США на покрытие расходов на перевод по контрактам и 434 200 долл. США на типографские работы по контрактам в связи с выпуском информационных материалов, таких, как информационные подборки, справочные издания, настенные плакаты и пропагандистские материалы, подготавливаемые Отделом; и б) 293 100 долл. США на покрытие расходов на мероприятия в области общественной информации, такие, как дизайн и типографский набор по контрактам, исследования и

редактирование в связи с подготовкой различных пропагандистских материалов, таких, как афиши, информационные подборки и настенные плакаты.

#### Общие оперативные расходы

- 26.78 Сметные ассигнования в размере 41 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на подписку на интерактивные услуги и издания, включая справочники средств массовой информации, непосредственно связанные с основной деятельностью Отдела, организацию специальных мероприятий, а также транспортировку и установку экспонатов.

#### Принадлежности и материалы

- 26.79 Ассигнования в размере 132 400 долл. США отражают уменьшение расходов на 112 700 долл. США, компенсируемое ростом расходов по другим статьям, и предназначены для приобретения принадлежностей для общественной информации и бумаги, необходимых для подготовки информационных материалов и экспонатов.

#### Мебель и оборудование

- 26.80 Сметные ассигнования в размере 27 200 долл. США отражают рост объема ресурсов в размере 13 000 долл. США, компенсируемый уменьшением расходов по другим компонентам, и предназначены для приобретения компьютеров и специализированного программного обеспечения, необходимого для подготовки информационных материалов в цифровом и интерактивном формате.

#### Стипендии и взносы

- 26.81 Сметные ассигнования в размере 285 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки и стипендии сотрудников радиовещания и журналистов начальной и средней категории, отобранных для участия в ежегодной шестинедельной программе стажировки, начатой в 1981 году в соответствии с резолюцией 35/201 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года. Сокращение расходов на 15 100 долл. США отражает корректировку, произведенную с учетом структуры расходов.

#### iv) Информационные мероприятия по вопросу о Палестине

Таблица 26.12

#### Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	28,8	22,0	(1,2)	(5,4)	20,8	1,0	21,8
Поездки	427,5	400,7	8,0	1,9	408,7	19,9	428,6
Услуги по контрактам	8,2	101,2	(5,6)	(5,5)	95,6	4,7	100,3
Общие оперативные расходы	49,5	38,2	(2,5)	(6,5)	35,7	1,8	37,5
<b>Итого</b>	<b>514,0</b>	<b>562,1</b>	<b>(1,3)</b>	<b>(0,2)</b>	<b>560,8</b>	<b>27,4</b>	<b>588,2</b>

- 26.82 Мероприятия в области общественной информации, посвященные роли Организации Объединенных Наций в вопросе о Палестине, осуществляются в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 53/41 от 2 декабря 1998 года. После подписания правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и по просьбе Генеральной Ассамблеи Департамент включил в свои мероприятия оказание помощи палестинскому народу в области развития средств массовой информации, включая профессиональную подготовку палестинских сотрудников радиовещания и журналистов. В

течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Департамент будет продолжать и расширять свою кампанию распространения информации о правах палестинского народа и свою программу оказания помощи палестинским средствам массовой информации, учитывая позитивное воздействие Декларации принципов и последующих имплементационных соглашений, подписанных обеими сторонами.

### Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

#### Прочие расходы по персоналу

- 26.83 Ассигнования в размере 20 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на внешних специалистов в связи с составлением общественно-информационных материалов об Организации Объединенных Наций и вопросе о Палестине и правах палестинцев.

#### Поездки

- 26.84 Сметные ассигнования в размере 408 700 долл. США, предусматривающие рост объема ресурсов на 8000 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с поездками на международную встречу журналистов, а также для покрытия путевых расходов журналистов, сотрудников и участников международной встречи журналистов (2000 год) и двух миссий по установлению фактов на Ближнем Востоке и расходов на поездки участников двух программ стажировки.

#### Услуги по контрактам

- 26.85 Предлагаемые ассигнования в размере 95 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на письменный перевод и типографские работы по контрактам в связи с выпуском информационных материалов, таких, как тематические статьи, справочные материалы и фактологические бюллетени, касающиеся Организации Объединенных Наций и вопроса о Палестине и прав палестинцев.

#### Общие оперативные расходы

- 26.86 Ассигнования в размере 35 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на различные общие оперативные услуги, включая расходы на аренду залов заседаний, на средства связи и местный транспорт для одной международной встречи и двух новых миссий по установлению фактов на Ближнем Востоке.

### v) Служба информационных центров

Таблица 26.13

#### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 314,1	3 606,5	—	—	3 606,5	211,9	3 818,4
Поездки	42,4	69,0	—	—	69,0	3,3	72,3
Услуги по контрактам	47,1	55,0	—	—	55,0	2,6	57,6
Общие оперативные расходы	83,5	799,5	—	—	799,5	38,8	838,3
Принадлежности и материалы	8,7	9,3	—	—	9,3	0,4	9,7
<b>Итого</b>	<b>3 495,8</b>	<b>4 539,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4 539,3</b>	<b>257,0</b>	<b>4 796,3</b>

Таблица 26.14

#### Потребности в должностях



## Организационное подразделение: Служба информационных центров

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	6	6	—	—	—	—	6	6
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
<b>Итого</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	—	—	—	—	<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочие разряды	13	13	—	—	—	—	13	13
<b>Итого</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	—	—	—	—	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>Всего</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	—	—	—	—	<b>23</b>	<b>23</b>

- 26.87 Для обеспечения просвещенного представления о работе и целях Организации во всех странах мира Служба информационных центров руководит работой глобальной сети информационных центров и служб в области стратегий общественной информации и административных, финансовых и программных услуг. Служба отвечает за связь с правительствами и отделениями Секретариата по всем вопросам, касающимся деятельности информационных центров, и за координацию взаимодействия с ПРООН и Канцелярией Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и за консультации с правительствами принимающих стран по вопросам интеграции информационных центров. Служба информационных центров организует брифинги для координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, а также обеспечивает профессиональную подготовку сотрудников информационных центров и руководство их деятельностью по укреплению партнерских связей с ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, учебными заведениями и другими секторами гражданского общества.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 26.88 Сметные ассигнования в размере 3 606 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на должности, указанные в таблице 26.14.

**Поездки**

- 26.89 Сметные ассигнования в размере 69 000 долл. США предназначены для а) участия отдельной группы директоров информационных центров и национальных сотрудников в региональном учебном семинаре (59 000 долл. США); и б) поездок сотрудников в информационные центры Организации Объединенных Наций для повышения эффективности их деятельности и для проведения дискуссий с правительствами принимающих стран и представителями других отделений Организации Объединенных Наций на местах (10 000 долл. США).

**Услуги по контрактам**

- 26.90 Ассигнования в размере 55 000 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для покрытия следующих расходов: а) 45 400 долл. США на проведение учебного семинара для помощников библиотекарей из ряда информационных центров по компьютеризации библиотечного дела в отделениях Организации Объединенных Наций на местах; и б) 9600 долл. США для издания обновленного варианта «UNIC Operations Manual»

(«Пособие по деятельности ИЦООН»), включающего новые руководящие принципы и стратегии.

#### Общие оперативные расходы

- 26.91 Сметные ассигнования в размере 799 500 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, по-прежнему предназначены для покрытия расходов на распространение и доставку информационных материалов в информационные центры Организации Объединенных Наций, связь и прочие услуги.

#### Принадлежности и материалы

- 26.92 Сметные ассигнования в размере 9300 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для приобретения принадлежностей, необходимых для подготовки материалов по вопросам общественной информации.

### vi) Отдел библиотечных и информационных ресурсов

#### a. Библиотека им. Дага Хаммаршельда

Таблица 26.15

#### Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

##### 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	18 264,8	16 641,1	(1 103,7)	(6,6)	15 537,4	902,3	16 439,7
Поездки	13,9	31,7	—	—	31,7	1,6	33,3
Услуги по контрактам	361,5	733,6	—	—	733,6	35,6	769,2
Общие оперативные расходы	319,4	598,6	(99,2)	(16,5)	499,4	24,1	523,5
Принадлежности и материалы	1 285,3	990,9	(63,3)	(6,3)	927,6	45,0	972,6
Мебель и оборудование	437,8	406,3	(34,7)	(8,5)	371,6	18,0	389,6
<b>Итого</b>	<b>20 682,7</b>	<b>19 402,2</b>	<b>(1 300,9)</b>	<b>(6,7)</b>	<b>18 101,3</b>	<b>1 026,6</b>	<b>19 127,9</b>

##### 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii)	внебюджетной деятельности	—
			b)	Основная деятельность	
	24,5	—		Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
<b>Итого</b>	<b>24,5</b>	<b>—</b>			<b>—</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>20 707,2</b>	<b>19 402,2</b>			<b>19 127,9</b>

Таблица 26.16

**Потребности в должностях**

Организационное подразделение: Библиотека им. Дага Хаммаршельда

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	2	—	—	—	—	3	2
С-4/3	31	28	—	—	—	—	31	28
С-2/1	17	16	—	—	—	—	17	16
<b>Итого</b>	<b>52</b>	<b>47</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>52</b>	<b>47</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочие разряды	60	59	—	—	—	—	60	59
<b>Итого</b>	<b>60</b>	<b>59</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>60</b>	<b>59</b>
<b>Всего</b>	<b>112</b>	<b>106</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>112</b>	<b>106</b>

26.93 Отдел библиотечных и информационных ресурсов руководит разработкой стратегического курса, определяющего программу работы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая координацию и сотрудничество с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций и книгохранилищами. Он также отвечает за разработку политики и стратегий в области выпуска периодических публикаций Организации. Библиотечные службы предоставляют поисково-справочные и информационные услуги делегатам, представительствам государств-членов, сотрудникам и научным работникам и на постоянной основе ведут архивы документов и изданий Организации Объединенных Наций. Библиотечные услуги предоставляются Отделом библиотечных и информационных ресурсов и сетью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

26.94 Цель преобразования Библиотеки им. Дага Хаммаршельда заключается в создании библиотеки «без стен», в основе которой лежат новейшие технические разработки, включая создание сайта в Интернет/Интранет, внедрение комплексной системы управления библиотечным обслуживанием, обеспечение взаимодействия с системой на оптических дисках и перевод в цифровую форму архивных документов Организации Объединенных Наций.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

26.95 Сметные потребности в размере 15 537 400 долл. США, отражающие чистое сокращение на 1 103 700 долл. США, связаны с предлагаемым штатным расписанием, приведенным в таблице 26.16. Предлагается передать в другие подразделения одну должность класса С-5, три — С-3, одну — С-2/1 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с переводом Картографической секции из Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Издательскую службу в порядке реорганизации Департамента.

**Поездки**

26.96 Предлагаемые сметные ассигнования в размере 31 700 долл. США, объем которых остался неизменным, предназначены для оплаты поездок в книгохранилища и библиотеки в других местах службы для создания и обеспечения функционирования совместной системы индексации, а также для участия в работе межучрежденческих совещаний.

**Услуги по контрактам**

- 26.97 Сметные ассигнования в размере 733 600 долл. США, объем которых остался неизменным, предназначены для покрытия расходов на: а) переплет архивных документов Организации Объединенных Наций по контрактам (99 200 долл. США); и б) библиотечные услуги по контрактам (634 400 долл. США), которые включают предоставление абонентского доступа к онлайн-информационным службам для удовлетворения потребностей Секретариата и делегаций при Организации Объединенных Наций в оперативном доступе к сетевым информационным ресурсам.

**Общие оперативные расходы**

- 26.98 Сметные ассигнования в размере 499 400 долл. США, отражающие сокращение на 99 200 долл. США с учетом понесенных в прошлом расходов, необходимы для покрытия расходов на: а) техническое обслуживание, обеспечение функционирования локальной сети и смежные услуги, относящиеся к персональным компьютерам и специальным картографическим компьютерам в Библиотеке (180 800 долл. США); и б) вспомогательные услуги для книгохранилищ и услуги по переводу, набору и редактированию материалов по контрактам для публикации на многоязычном веб-сайте Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и составления тезауруса ЮНБИС на арабском, китайском и русском языках для обеспечения многоязычного доступа к ЮНБИС (318 600 долл. США).

**Принадлежности и материалы**

- 26.99 Сметные ассигнования в размере 927 600 долл. США отражают сокращение на 63 600 долл. США с учетом понесенных в прошлом расходов и перевода Картографической секции в Издательскую службу и предназначены для покрытия расходов на: а) канцелярские принадлежности, включая канцелярские принадлежности и специализированные принадлежности для компьютеров (36 800 долл. США); и б) приобретение библиотечных материалов, изданных типографским способом, в том числе монографий и серийных изданий (890 800 долл. США).

**Мебель и оборудование**

- 26.100 Ассигнования в размере 371 600 долл. США отражают сокращение на 34 700 долл. США и предназначены для приобретения нового оборудования и программного обеспечения, включая специализированные программы для работы на арабском, китайском и русском языках, замены устаревшего оборудования и программного обеспечения и приобретения лицензий на пользование программными продуктами.

**в. Издательская служба**

Таблица 26.17

**Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов**

(В тыс. долл. США)

## 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 903,5	8 335,5	(452,8)	(5,4)	7 882,7	481,8	8 364,5
Прочие расходы по персоналу	32,3	58,8	32,2	54,7	91,0	4,4	95,4
Поездки	—	15,9	18,8	118,2	34,7	1,6	36,3
Услуги по контрактам	337,9	489,3	(81,7)	(16,6)	407,6	19,7	427,3
Общие оперативные расходы	45,2	13,1	0,4	3,0	13,5	0,6	14,1

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Принадлежности и материалы	203,6	224,0	(170,9)	(76,2)	53,1	2,5	55,6
Мебель и оборудование	2,9	34,3	25,2	73,4	59,5	2,9	62,4
<b>Итого</b>	<b>8 525,4</b>	<b>9 170,9</b>	<b>(628,8)</b>	<b>(6,8)</b>	<b>8 542,1</b>	<b>513,5</b>	<b>9 055,6</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Итого	Смета на 2000-2001 гг.
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—	—		—
ii) внебюджетной деятельности	—	—		—
b) Основная деятельность				
Целевой фонд Development Forum	2 694,0	2 909,0		3 505,3
c) Оперативные проекты	—	—		—
<b>Итого</b>	<b>2 694,0</b>	<b>2 909,0</b>		<b>3 505,3</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>11 219,4</b>	<b>12 079,9</b>		<b>12 560,9</b>

Таблица 26.18

## Потребности в должностях

Организационные подразделения: Канцелярия Директора Отдела библиотечных и информационных ресурсов и Издательская служба

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	1	3	4
С-4/3	15	14	—	—	2	2	17	16
С-2/1	6	6	—	—	—	—	6	6
<b>Итого</b>	<b>26</b>	<b>25</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>28</b>	<b>28</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочий разряд	26	24	—	—	10	11	36	35
<b>Итого</b>	<b>26</b>	<b>24</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>36</b>	<b>35</b>
<b>Всего</b>	<b>52</b>	<b>49</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>12<sup>a</sup></b>	<b>14<sup>a</sup></b>	<b>64</b>	<b>63</b>

<sup>a</sup> Должности, финансируемые из Целевого фонда Development Forum.

26.101 Испрашиваемые ресурсы соответствуют потребностям канцелярии Директора Отдела библиотечных и информационных ресурсов и Издательской службы.

26.102 Издательская служба под руководством Директора Отдела библиотечных и информационных ресурсов отвечает за издание «Yearbook of the United Nations» («Ежегодник Организации Объединенных Наций») и «United Nations Chronicle» («Хроника Организации Объединенных

Наций»), выработку стратегии издания печатных и электронных материалов, руководство программой публикаций Организации и предоставление картографической продукции и услуг в области географической информации. Она оказывает услуги по содействию публикации и распространению книг, исследований, документов и докладов Организации Объединенных Наций с использованием внешних каналов. Кроме того, она отвечает за выпуск бюллетеня «Development Businesses», который финансируется из Целевого фонда «Development Forum».

- 26.103 Издательская служба будет стремиться к тому, чтобы ее публикации были интересными и полезными для ее целевых аудиторий, и сосредоточит внимание на публикациях, способствующих лучшему ознакомлению общественности с работой Организации. Она будет и в дальнейшем максимально расширять свои возможности для охвата аудиторий посредством дальнейшей разработки эффективных в финансовом отношении производственных систем, включая возобновление работы своих собственных настольных издательских систем и эффективное использование внутренней полиграфической базы.

#### **Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**

##### **Должности**

- 26.104 Сметные потребности в размере 7 882 700 долл. США связаны со штатным расписанием, приведенном в таблице 26.18. Предлагается осуществить внутреннее перераспределение одной должности класса С-5, трех — С-3, одной — С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) с учетом перевода Картографической секции из Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Издательскую службу и передать одну должность класса С-5, одну — С-4, три — С-3, одну — С-2/1 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Секции редакционного контроля в Отдел новостей и средств массовой информации в порядке внутренней реорганизации Департамента.

##### **Прочие расходы по персоналу**

- 26.105 Ассигнования в размере 91 000 долл. США, отражающие увеличение на 32 200 долл. США, предназначены для покрытия следующих расходов: а) на временную помощь общего назначения в Издательской службе (41 300 долл. США) в периоды максимальной рабочей нагрузки и привлечение временных сотрудников, необходимых для подготовки «United Nations Chronicle» («Хроника Организации Объединенных Наций»); и б) на оплату персональных услуг по составлению и редактированию различных публикаций Издательской службы по контрактам (49 700 долл. США). Предлагаемое увеличение ассигнований позволит выпустить в конце года издание «United Nations Chronicle» на четырех языках.

##### **Поездки**

- 26.106 Ассигнования в размере 34 700 долл. США, отражающие увеличение на 18 800 долл. США, которое компенсируется сокращением расходов по другим статьям, предназначены для оплаты поездок, связанных с участием в работе межучрежденческих совещаний (например, совещаний по языковым вопросам, публикациям и документации, совещаний Комитета по координации информационных систем и совещаний Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций). Увеличение ассигнований объясняется главным образом необходимостью оплаты поездок, связанных с применением новой издательской технологии и общесистемных информационных стратегий и координацией мероприятий, связанных с работой библиотечных служб, публикациями и сбытом и маркетингом.

##### **Услуги по контрактам**

- 26.107 Сметные ассигнования в размере 407 600 долл. США отражают сокращение на 81 700 долл. США с учетом понесенных в прошлом расходов и предназначены для покрытия:
- а) расходов на перевод (126 000 долл. США) издания «United Nations Chronicle» по контрактам на арабский, испанский, китайский и русский языки;

- б) расходов на типографские работы по контрактам (163 500 долл. США), связанные с тиражированием «United Nations Chronicle»;
- с) производственных издержек в области общественной информации (118 100 долл. США), включая затраты на подготовку материалов к печати, специализированные фотокопировальные работы и другие услуги, необходимые в процессе выпуска публикаций Отделом, в том числе расходов на предоставляемые Секретариату услуги по дизайну и подготовке материалов.

#### Общие оперативные расходы

- 26.108 Сметные потребности в размере 13 500 долл. США предназначены для оплаты разных услуг, включая услуги курьеров, отгрузки и транспортировку и покрытие других расходов.

#### Принадлежности и материалы

- 26.109 Сметные ассигнования в размере 53 100 долл. США отражают сокращение на 170 900 долл. США, частично компенсируемое увеличением расходов по другим статьям, и предназначены для покрытия расходов на: а) канторские принадлежности, включая канцелярские принадлежности и специализированные принадлежности для компьютеров (5500 долл. США); б) принадлежности для размножения материалов собственными силами (32 600 долл. США), что охватывает расходы на приобретение бумаги для размножения документации на месте и для других печатных материалов, приобретение таких предметов специального назначения, как оттеночные тест-объекты и проявляющие химические реактивы; и с) принадлежности к используемому оборудованию (15 000 долл. США), такие, как дискеты, картриджи для принтеров, диски для накопителей «Zip» и другие аналогичные принадлежности. Сокращение ассигнований обусловлено поправкой на расходы, понесенные в течение первого года двухгодичного периода 1998-1999 годов, переводом Картографической секции в рамках структуры нынешнего подразделения и переводом Секции редакционного контроля в другое подразделение.

#### Мебель и оборудование

- 26.110 Ассигнования в размере 59 500 долл. США, отражающие увеличение на 25 200 долл. США, предлагаются для замены и модернизации настольных издательских систем Издательской службы, приобретения программного обеспечения для веб-сайта Издательского совета и компьютерной техники для Картографической секции.

### б) Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве

Таблица 26.19

#### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 093,0	4 381,4	—	—	4 381,4	61,6	4 443,0
Прочие расходы по персоналу	364,2	398,4	—	—	398,4	7,2	405,6
Поездки	33,9	9,8	3,9	39,7	13,7	0,6	14,3
Услуги по контрактам	116,9	110,1	88,1	80,0	198,2	3,4	201,6
Общие оперативные расходы	44,6	477,6	(185,8)	(38,9)	291,8	5,3	297,1
Представительские расходы	0,1	2,4	—	—	2,4	—	2,4
Принадлежности и материалы	61,9	84,0	(37,5)	(44,6)	46,5	0,8	47,3
Мебель и оборудование	189,0	177,9	35,4	19,8	213,3	3,8	217,1

<b>Итого</b>	<b>6 903,6</b>	<b>5 641,6</b>	<b>(95,9)</b>	<b>(1,6)</b>	<b>5 545,7</b>	<b>82,7</b>	<b>5 628,4</b>
--------------	----------------	----------------	---------------	--------------	----------------	-------------	----------------

Таблица 26.20

**Потребности в должностях**

Организационное подразделение: Информационная служба  
Организации Объединенных Наций в Женеве

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	5	5	—	—	—	—	5	5
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
<b>Итого</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>11</b>	<b>11</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	11	11	—	—	—	—	11	11
<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<b>Всего</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>23</b>	<b>23</b>

- 26.111 Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает информационную поддержку деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Служба предоставляет информационные материалы об основных заседаниях и мероприятиях органов и учреждений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Женеве, также предоставляет услуги в связи с распространением информации в поддержку мира, безопасности и разоружения, гуманитарной помощи, экономического и социального развития и прав человека. Служба осуществляет функции, в первую очередь ориентированные на Европу, выполняет поручения в области поддержания контактов со средствами массовой информации и общественной информации в интересах базирующихся в Женеве основных департаментов, а также оказывает этим департаментам постоянную поддержку и консультативную помощь по вопросам связей с прессой и общественностью во всем мире. Служба обеспечивает обслуживание посетителей и обеспечивает руководство осуществлением программы экскурсий во Дворце Наций.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 26.112 Сметные расходы в размере 4 381 400 долл. США потребуются для финансирования предлагаемых штатных должностей, указанных в таблице 26.20.

**Прочие расходы по персоналу**

- 26.113 Предлагается предусмотреть ассигнования на неизменном уровне в размере 398 400 долл. США на покрытие расходов: а) на временный персонал общего назначения для замены персонала, находящегося в отпусках по болезни и по беременности и родам, а также дополнительные услуги в периоды максимальной рабочей нагрузки (379 800 долл. США); и б) для выплаты надбавки за сверхурочную и ночную работу техническим сотрудникам, сотрудникам Службы



размножения документации и радио- и видеотехникам, работающим сверхурочно в целях обеспечения средств массовой информации соответствующими информационными материалами (18 600 долл. США).

#### **Поездки**

- 26.114 Ассигнования в размере 13 700 долл. США предназначены для покрытия следующих расходов:
- a) на поездки Директора для ежегодных совещаний в Центральные учреждения; b) поездки персонала в различные европейские страны для участия в проведении кампаний в области общественной информации и в целях планирования и координации деятельности телевидения Организации Объединенных Наций и различных европейских телевизионных информационных агентств.

#### **Услуги по контрактам**

- 26.115 Испрашиваемые ассигнования в размере 198 200 долл. США, предусматривающие чистое увеличение в размере 88 100 долл. США в основном в связи с подготовкой материалов в области общественной информации, компенсируемое сокращением объема ассигнований по другим статьям расходов. Они предназначены для покрытия следующих расходов:

- a) типографские работы по контрактам (13 800 долл. США), включая увеличение на 2200 долл. США в связи с повышением стоимости услуг внешних профессиональных фотографов, также будут включать в себя приобретение негативов и подготовку фотоматериалов для распространения информационными агентствами и для хранения в архивах Организации Объединенных Наций;
- b) подготовка программ в области общественной информации (89 200 долл. США), включая увеличение в размере 74 600 долл. США, которое в первую очередь обусловлено удорожанием услуг внешних подрядчиков, отражает расходы на подготовку телевизионных информационных программ, радиопрограмм и игровых программ и документальных фильмов. По этой статье также предусмотрен наем персонала для съемок, озвучивания, редактирования, звукозаписи, перевода на другие языки и аренды специального оборудования, заказа оригинальной музыкальной композиции и приобретения прав на дополнительные киносюжеты и музыку и киносъемочные командировки для сбора оригинального материала для подготовки телевизионных информационных журналов и телевизионных видеоподборок, касающихся основных вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций;
- c) услуги по обработке данных (1800 долл. США), включая сокращение на 3000 долл. США, отражающее фактический объем расходов за первый год двухгодичного периода 1998-1999 годов, для приобретения более поздних версий стандартного и нестандартного программного обеспечения для компьютеров Службы;
- d) услуги информационных агентств (93 400 долл. США), включая увеличение на 14 300 долл. США на основе фактического объема расходов за первый год двухгодичного периода 1998-1999 годов на подписку на телеграфное обслуживание «Ажанс Франс Пресс», Рейтер, «Ассошиэйтед Пресс» и ИТАР-ТАСС.

#### **Общие оперативные расходы**

- 26.116 Испрашиваемые ассигнования в размере 291 800 долл. США предусматривают сокращение на 185 800 долл. США по статье «Разные услуги», что отражает существовавшую в течение первого периода двухгодичного периода 1998-1999 годов тенденцию покрытия расходов. Указанные испрашиваемые ассигнования предназначены для покрытия следующих расходов:
- a) аренда фотокопировального оборудования и оргтехники и аренда дополнительного видеосъемочного оборудования и оборудования для монтажа на время сессий Комиссии по правам человека (46 700 долл. США); b) техническое обслуживание радио- и телевизионного

оборудования и оборудования для видеозаписи (20 000 долл. США); с) техническое обслуживание оргтехники (10 700 долл. США); и d) разные услуги (214 400 долл. США).

#### Представительские расходы

- 26.117 Предлагается предусмотреть ассигнования на неизменном уровне в размере 2400 долл. США для покрытия представительских расходов, связанных с приемом представителей средств массовой информации, включая базирующуюся в Женеве Ассоциацию корреспондентов Организации Объединенных Наций, и организацией ежегодного приема для участников Женевской программы для выпускников высших учебных заведений.

#### Принадлежности и материалы

- 26.118 Сметные потребности, предусматривающие сокращение на 37 500 долл. США с учетом тенденций расходов, предназначены для приобретения канцелярских и других конторских принадлежностей (4100 долл. США), а также принадлежностей и материалов в области общественной информации (42 400 долл. США).

#### Оборудование

- 26.119 Сметные потребности в размере 213 300 долл. США предусматривают увеличение на 35 400 долл. США, которое в первую очередь обусловлено заменой оборудования, связанного с общественной информацией, и предназначаются для покрытия расходов, связанных с: а) заменой оборудования для автоматизации делопроизводства (3400 долл. США); б) приобретением оборудования для обработки данных (55 900 долл. США); и с) приобретением цифрового оборудования для телевизионных студий, включая одну цифровую камеру, два цифровых видеомагнитофона, один пульт монтажа аудиопрограмм, два цифровых кассетных магнитофона и два телевизионных студийных монитора, что соответствует техническим изменениям нормативных стандартов вещания и задаче обеспечения оснащения студий аппаратурой, отвечающей международным стандартам (154 000 долл. США).

### с) Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене

Таблица 26.21

#### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 899,6	1 386,9	—	—	1 386,9	28,7	1 415,6
Прочие расходы по персоналу	106,9	74,5	11,9	15,9	86,4	2,6	89,0
Поездки	9,9	9,5	0,5	5,2	10,0	0,5	10,5
Услуги по контрактам	21,8	30,4	16,4	53,9	46,8	1,5	48,3
Общие оперативные расходы	—	85,8	(45,9)	(53,4)	39,9	1,3	41,2
Представительские расходы	1,7	0,7	—	—	0,7	—	0,7
Принадлежности и материалы	22,8	16,3	10,0	61,3	26,3	0,7	27,0
Мебель и оборудование	19,1	20,1	4,1	20,3	24,2	0,7	24,9
<b>Итого</b>	<b>2 081,8</b>	<b>1 624,2</b>	<b>(3,0)</b>	<b>(0,1)</b>	<b>1 621,2</b>	<b>36,0</b>	<b>1 657,2</b>

Таблица 26.22

**Потребности в должностях**

Организационное подразделение: Информационная служба  
Организации Объединенных Наций в Вене

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
<b>Итого</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	4	4	—	—	—	—	4	4
<b>Итого</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>Всего</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>9</b>	<b>9</b>

- 26.120 Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене оказывает поддержку в области общественной информации и предоставляет услуги по распространению информации Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и программам и подразделениям Организации Объединенных Наций, базирующимся в Вене, включая Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и предупреждению преступности, Управление по вопросам космического пространства и Отделение по праву международной торговли. Деятельность по распространению информации включает в себя разработку для средств массовой информации стратегий в связи с конкретными мероприятиями и достойными широкого освещения сообщениями, подготовку очерков, справочной информации, подборок материалов для прессы, брошюр и плакатов. Информационная служба Организации Объединенных Наций также поддерживает контакты с учебными заведениями и неправительственными организациями, с тем чтобы заручиться их поддержкой для пропаганды среди общественности программ, осуществляемых базирующимися в Вене подразделениями Организации Объединенных Наций. Служба оказывает услуги посетителям и руководит программой экскурсий в Венском международном центре.
- 26.121 Кроме того, Служба выполняет функции информационного центра для Австрии, Венгрии, Словакии и Словении.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 26.122 Ассигнования в размере 1 386 900 долл. США предназначены для покрытия расходов на финансирование должностей, указанных в таблице 26.22.

**Прочие расходы по персоналу**

- 26.123 Сметные потребности в размере 86 400 долл. США предусматривают увеличение на 11 900 долл. США в связи с расширением возможностей по освещению в прессе материалов на английском и французском языках в периоды максимальной рабочей нагрузки в контексте

информационно-пропагандистских кампаний и по освещению особо важных мероприятий и событий; а также в связи с обеспечением временной замены персонала в случае отпусков по продолжительной болезни и по беременности и родам.

#### **Поездки**

- 26.124 Сметные потребности в размере 10 000 долл. США связаны с поездками Директора в Венгрию, Словакию и Словению для консультаций с государственными должностными лицами и с поездками персонала в пределах Австрии для выполнения заданий по распространению информации и установлению контактов с неправительственными организациями, а также для обеспечения участия персонала в специальных информационных мероприятиях Организации Объединенных Наций и в церемониях, приуроченных к различным событиям.

#### **Услуги по контрактам**

- 26.125 Сметные ассигнования в размере 46 800 долл. США, включая увеличение на 16 400 долл. США, связанное в основном с использованием дополнительных языков, предназначаются для покрытия расходов на перевод (9800 долл. США) и публикацию (24 300 долл. США) информационных буклетов, проспектов и брошюр на немецком, венгерском, словацком и словенском языках; и подписку на услуги телеграфных агентств новостей (12 700 долл. США).

#### **Общие оперативные расходы**

- 26.126 Ассигнования в размере 39 900 долл. США, включая уменьшение на 45 900 долл. США по статье «Разные услуги», отражающее тенденции расходов в течение первого года двухгодичного периода 1998-1999 годов, предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание оборудования для обработки данных (9900 долл. США) и расходов по статье «Разные услуги» (30 000 долл. США).

#### **Представительские расходы**

- 26.127 Предлагается предусмотреть ассигнования на прежнем уровне в размере 700 долл. США в связи с осуществлением официальных функций по приему посещающих Отделение государственных должностных лиц и журналистов, приглашенных на пресс-конференции по важным для Организации Объединенных Наций вопросам в Венском международном центре.

#### **Принадлежности и материалы**

- 26.128 Сметные потребности в размере 26 300 долл. США, включая увеличение на 10 000 долл. США на основе тенденций расходов, обусловлены приобретением канцелярских и конторских принадлежностей, исходных материалов, включая чистые видео- и звуковые ленты для обеспечения освещения по телевизионным и радиовещательным каналам проводимых в Вене конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и других важных мероприятий, а также приобретением принадлежностей для кинопроектора и материалов для организации выставок.

#### **Мебель и оборудование**

- 26.129 Сметные потребности в размере 24 200 долл. США обусловлены заменой и модернизацией устаревшего оборудования для автоматизации делопроизводства.

## d) Информационные центры Организации Объединенных Наций

Таблица 26.23

## Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

## 1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	23 838,3	24 491,3	—	—	24 491,3	2 115,3	26 606,6
Прочие расходы по персоналу	372,8	373,9	49,5	13,2	423,4	20,6	444,0
Поездки	202,8	404,1	49,6	12,2	453,7	22,0	475,7
Услуги по контрактам	319,0	394,6	53,5	13,5	448,1	21,8	469,9
Общие оперативные расходы	5 574,9	7 353,9	(346,2)	(4,7)	7 007,7	340,4	7 348,1
Представительские расходы	112,4	189,5	—	—	189,5	9,2	198,7
Принадлежности и материалы	1 138,4	1 065,5	(53,5)	(5,0)	1 012,0	49,1	1 061,1
Мебель и оборудование	970,1	1 191,5	—	—	1 191,5	57,9	1 249,4
<b>Итого</b>	<b>32 528,7</b>	<b>35 464,3</b>	<b>(247,1)</b>	<b>(0,6)</b>	<b>35 217,2</b>	<b>2 636,3</b>	<b>37 853,5</b>

## 2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	216,0	259,0	Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	220,0
	2 042,0	1 574,0	Специальные взносы правительств принимающих стран	1 941,5
	—	—	c) Оперативные проекты	—
<b>Итого</b>	<b>2 258,0</b>	<b>1 833,0</b>		<b>2 161,5</b>
<b>Всего 1 и 2</b>	<b>34 786,7</b>	<b>37 297,3</b>		<b>40 015,0</b>

Таблица 26.24

**Потребности в должностях**

Организационное подразделение: Информационные центры  
Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-1	9	9	—	—	—	—	9	9
С-5	15	15	—	—	—	—	15	15
С-4/3	16	16	—	—	—	—	16	16
<b>Итого</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>40</b>	<b>40</b>
<b>Другие категории</b>								
Сотрудники местного разряда	191	191	—	—	15	9	206	200
Национальные сотрудники	44	44	—	—	—	2	44	46
<b>Итого</b>	<b>235</b>	<b>235</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>250</b>	<b>246</b>
<b>Всего</b>	<b>275</b>	<b>275</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>15<sup>a</sup></b>	<b>11<sup>a</sup></b>	<b>290</b>	<b>286</b>

<sup>a</sup> Должности, финансируемые за счет специальных взносов правительств.

26.130 Задачей сети, объединяющей 63 информационных центра Организации Объединенных Наций, 18 из которых полностью интегрированы с ПРООН, и 8 местных отделений, является формирование более широкого общественного понимания и поддержки целей и деятельности Организации среди народов тех регионов и стран, где они функционируют. Это достигается путем организации мероприятий по приоритетным вопросам, основным конференциям, специальным событиям и юбилейным мероприятиям Организации Объединенных Наций, которые нацелены на охват максимально широкой аудитории через средства массовой информации, правительственные и неправительственные организации, учебные заведения, профессиональные ассоциации и другие организации.

26.131 Активные партнерские отношения с неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества, лежащие в основе деятельности информационных центров, будут расширяться, и в рамках согласованных усилий с членами системы Организации Объединенных Наций центры будут по-прежнему содействовать более глубокому пониманию и расширению поддержки работы Организации. Они будут по-прежнему распространять информационные материалы, получаемые из Централных учреждений, зачастую видоизменяя их с учетом местных условий для максимальной эффективности, и регулярно информировать Центральные учреждения о своих мероприятиях и о событиях в странах и регионах. Будут продолжаться усилия по обеспечению более широкого применения новейшей технологии связи и обучению местного персонала в целях активизации распространения и своевременной передачи информации по электронным каналам. Количество информационных страниц, открытых информационными центрами Организации Объединенных Наций в Интернете, будет увеличено в целях охвата более широкой аудитории и в отдельных центрах, где такой вид связи представляется подходящим и полезным, будет введена система телеконференцсвязи. Печатные материалы и аудиовизуальные программы будут по-прежнему оставаться основным средством охвата аудиторий в тех районах, где отсутствует современная информационная технология.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 26.132 Сметные потребности в размере 24 491 300 долл. США связаны с предлагаемым штатом, указанным в таблице 26.24.

**Прочие расходы по персоналу**

- 26.133 Сметная сумма в размере 423 400 долл. США отражает увеличение на 49 500 долл. США и предусматривает покрытие следующих расходов: а) 264 600 долл. США на временный персонал общего назначения, включая оплату труда сотрудников круглосуточной службы охраны/вахтеров, уборщиков, водителей и посыльных, и в связи с замещением сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни и по беременности и родам; и б) 158 800 долл. США для оплаты сверхурочной работы сотрудников, выполняющих официальные поручения директоров и осуществляющих деятельность, связанную с визитами Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, сверх обычного рабочего времени, и оплаты услуг в периоды максимальной рабочей нагрузки в связи с национальными мероприятиями и специальными мероприятиями Организации Объединенных Наций.

**Поездки**

- 26.134 Сметная сумма в размере 453 700 долл. США предусматривает увеличение на 49 600 долл. США, обусловленное прежде всего ростом потребностей в поездках в связи с визитами должностных лиц в отделения ПРООН в тех местах, где отсутствуют информационные центры, и предназначена для покрытия расходов на поездки директоров и национальных сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций по территории регионов, входящих в сферу деятельности центров, с тем чтобы как можно шире пропагандировать цели и задачи Организации. Это предусматривает чтение лекций, посещение юбилейных мероприятий Организации Объединенных Наций, мероприятий, устраиваемых средствами массовой информации, участие в просвещении школьников о деятельности Организации Объединенных Наций и присутствие на встречах правительственных учреждений и неправительственных организаций, а также инструктирование и обучение персонала фондов и программ и учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам информационно-пропагандистской деятельности и создание библиотек справочных материалов.

**Услуги по контрактам**

- 26.135 Сметная сумма в размере 448 100 долл. США, предусматривающая увеличение на 53 500 долл. США, предназначена для покрытия расходов на подготовку персонала в области эксплуатации и использования аппаратуры обработки данных (53 500 долл. США), письменный перевод основных публикаций Организации Объединенных Наций, основных докладов Генерального секретаря и информационных материалов Департамента общественной информации на местные языки (172 500 долл. США) и печатание информационных бюллетеней, пресс-релизов и переведенных информационных материалов Организации Объединенных Наций (222 100 долл. США).

**Общие оперативные расходы**

- 26.136 Сметные потребности в размере 7 007 700 долл. США отражают сокращение на 346 200 долл. США с учетом сложившейся практики расходования средств и связаны со следующими расходами:
- а) 4 071 200 долл. США на аренду и содержание помещений, включая коммунальные услуги, в тех случаях, когда страны пребывания не предоставляют подобных услуг находящимся в них информационным центрам;
  - б) 195 700 долл. США на аренду мебели и оборудования;

- с) 1 907 500 долл. США на оплату связи, включая почтовые сборы и сборы за пользование телефонной связью, телексом, телеграфом и дипломатической почтой, необходимыми информационным центрам для распространения информации;
- d) 553 800 долл. США на обслуживание автотранспортных средств, аппаратуры электронной обработки данных, факсимильных аппаратов, фотокопировальных машин, кондиционеров воздуха и другого необходимого оборудования;
- e) 279 500 долл. США на оплату различных услуг, в частности фрахта и связанных с этим сборов.

#### Представительские расходы

- 26.137 Сметные ассигнования в размере 189 500 долл. США, испрашиваемые в прежнем объеме, предназначены для проведения информационными центрами представительских мероприятий по случаю Дня Организации Объединенных Наций и для приглашения представителей средств массовой информации и других распространителей информации на проводимые информационными центрами мероприятия для обеспечения как можно более широкого распространения информации о работе и целях Организации Объединенных Наций.

#### Принадлежности и материалы

- 26.138 Сметные ассигнования в размере 1 012 000 долл. США отражают сокращение на 53 500 долл. США и испрашиваются для покрытия расходов на закупку книг для библиотек, канцелярских и соответствующих конторских принадлежностей (107 000 долл. США), а также на закупку бензина, масел и других смазочных материалов для служебных автотранспортных средств (842 800 долл. США) и принадлежностей к действующему оборудованию (62 200 долл. США).

#### Мебель и оборудование

- 26.139 Сметные потребности в размере 1 191 500 долл. США предусматривают покрытие расходов на приобретение мебели и арматуры для всех информационных центров Организации Объединенных Наций (520 100 долл. США), на замену и обновление аппаратных средств и пакетов программного обеспечения компьютеров для расширения выпуска и распространения информационных материалов (235 500 долл. США) и замену автотранспортных средств для информационных центров Организации Объединенных Наций (435 900 долл. США).

#### e) Специальные конференции

Таблица 26.25

#### Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	112,2	—	652,3	—	652,3	30,5	682,8
Поездки	—	—	433,4	—	433,4	21,1	454,5
Услуги по контрактам	120,9	—	1 221,2	—	1 221,2	46,3	1 267,5
Субсидии и взносы	38,7	—	—	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>271,8</b>	<b>—</b>	<b>2 306,9</b>	<b>—</b>	<b>2 306,9</b>	<b>97,9</b>	<b>2 404,8</b>

- 26.140 В связи с проведением информационных мероприятий, посвященных следующим специальным совещаниям и конференциям, предлагаются единовременные ассигнования в размере 2 306 900 долл. США с разбивкой по статьям расходов:



		Прочие расходы по персоналу	Поездки	Услуги по контрактам	Итого (в долл. США )
a)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий (Нью-Йорк, 5-9 июня 2000 года)	100 500	14 900	222 800	338 200
b)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (Женева, 26-30 июня 2000 года)	69 100	—	192 900	262 000
c)	Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Вена, 10-17 апреля 2000 года)	50 400	112 600	150 600	313 600
d)	Десятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (Бангкок, 12-22 февраля 2000 года)	72 500	92 200	18 500	183 200
e)	Ассамблея тысячелетия Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 2000 год)	128 900	14 900	232 700	376 500
f)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня Хабитат (Нью-Йорк, одна неделя, июнь 2001 года)	69 400	9 900	192 400	271 700
g)	Всемирная конференция по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью (Женева, одна неделя, 2001 год)	97 100	97 900	203 100	398 100
h)	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (одна неделя, 2001 год)	64 400	91 000	8 200	163 600
	<b>Итого</b>	<b>652 300</b>	<b>433 400</b>	<b>1 221 200</b>	<b>2 306 900</b>

**Прочие расходы по персоналу**

- 26.141 Сметные потребности в размере 652 300 долл. США предусматривают оплату контрактов на предоставление индивидуальных услуг в целях обеспечения взаимодействия со средствами массовой информации и координации связанных с конференциями информационных мероприятий и в целях подготовки рекламных материалов, включая брошюры, подборки материалов для прессы, плакаты и публикации по итогам конференций. Они предусматривают также покрытие расходов на оплату сверхурочных и контрактов на предоставление индивидуальных услуг, связанных с композиционным оформлением печатных материалов и проведением исследовательской работы, а также покрытие расходов на проведение региональных подготовительных совещаний.
- 26.142 Сметные потребности по статье поездок в размере 433 400 долл. США предусматривают оплату поездок персонала в связи с освещением работы региональных подготовительных совещаний, а также поездок, связанных с освещением работы специальных совещаний или конференций.
- 26.143 Сметные потребности по статье услуг по контрактам в размере 1 221 200 долл. США связаны с освещением работы специальных совещаний и конференций, печатанием и письменным переводом рекламных материалов, например брошюр, подборок материалов для прессы, плакатов и других пред- и постконференционных публикаций, подготовкой радио- и телепрограмм для распространения вещательными компаниями и оплатой услуг операторов, набираемых на временной основе, и услуг по обработке данных.

### 3. Вспомогательное обслуживание программ: администрация Департамента

Таблица 26.26

**Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов**

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 197,8	3 208,2	(33,4)	(1,0)	3 174,8	171,0	3 345,8
Прочие расходы по персоналу	342,6	557,3	80,2	14,3	637,5	30,9	668,4
Общие оперативные расходы	1 812,0	1 248,7	—	—	1 248,7	60,7	1 309,4
Принадлежности и материалы	62,5	157,4	—	—	157,4	7,6	165,0
Мебель и оборудование	162,5	215,0	—	—	215,0	10,5	225,5
<b>Итого</b>	<b>6 577,4</b>	<b>5 386,6</b>	<b>46,8</b>	<b>0,8</b>	<b>5 433,4</b>	<b>280,7</b>	<b>5 714,1</b>

Таблица 26.27

**Потребности в должностях**

## Программа: администрация Департамента

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
<b>Категория специалистов и выше</b>								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	—	—	2	1
С-4/3	2	3	—	—	—	—	2	3
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
<b>Итого</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>7</b>	<b>7</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>								
Прочие разряды	15	15	—	—	—	—	15	15
<b>Итого</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>15</b>	<b>5</b>
<b>Всего</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>22</b>	<b>22</b>

- 26.144 Административная канцелярия отвечает за контроль и координацию процесса планирования, административного обслуживания и управления людскими и финансовыми ресурсами Департамента в целях обеспечения выполнения его программы работы.

**Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)****Должности**

- 26.145 Сметные потребности в размере 3 174 800 долл. США отражают расходы на персонал согласно штатному расписанию, представленному в таблице 26.27. Предлагаемое штатное расписание предусматривает перевод одной должности класса С-4 из Канцелярии заместителя Генерального секретаря и передачу одной должности класса С-5 в Канцелярию заместителя Генерального секретаря в рамках внутренней реорганизации Департамента.

**Прочие расходы по персоналу**

- 26.146 Ассигнования в размере 637 500 долл. США исчислены с учетом увеличения на 80 200 долл. США и предназначены непосредственно для оплаты услуг временного персонала общего назначения по индексации дополнения 5 к Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций. Остальные потребности останутся на прежнем уровне со следующей разбивкой: а) 315 900 долл. США на оплату услуг временного персонала общего назначения, привлекаемого для замены сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и продолжительных отпусках по болезни, а также для удовлетворения потребностей всех подразделений Департамента в периоды максимальной рабочей нагрузки и в непредвиденных обстоятельствах; и б) 241 400 долл. США на оплату сверхурочных и работы в ночное время в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также в связи с необходимостью освещения заседаний Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

**Общие оперативные расходы**

- 26.147 Испрашиваемые ассигнования в размере 1 248 700 долл. США, исчисленные на основе прежних потребностей, предназначены для покрытия следующих расходов:
- a) аренда и техническое обслуживание аппаратуры электронной обработки данных (162 600 долл. США);
  - b) оплата услуг связи, таких, как электронная почта и дальняя телефонная связь, и других услуг связи, необходимых Департаменту в Центральных учреждениях (545 500 долл. США);
  - c) техническое обслуживание компьютерных терминалов, печатающих устройств и другой оргтехники (525 000 долл. США);
  - d) различные услуги (15 600 долл. США).

**Принадлежности и материалы**

- 26.148 Сметные ассигнования в размере 157 400 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на приобретение канцелярских принадлежностей, включая принадлежности и материалы для Административной канцелярии и принадлежности к аппаратуре обработки данных для Департамента.

**Мебель и оборудование**

- 26.149 Предлагается выделить ассигнования в размере 215 000 долл. США для закупки новой оргтехники, включая настольный издательский комплекс, лазерные печатные устройства и программное обеспечение, а также для покрытия расходов на установку этого оборудования.

Таблица 26.28

**Сводная информация о последующих мерах по выполнению относящихся к Департаменту общественной информации соответствующих рекомендаций внутренних и внешних органов по надзору и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, помимо рекомендаций междисциплинарного характера**

Краткое описание рекомендации

Принятые меры по выполнению рекомендации

**Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам**  
(A/52/7, глава II, часть VII)

Консультативный комитет выразил мнение о том, что посредством возложения на Департамент общественной информации дополнительных координационных функций можно было бы добиться ощутимого повышения эффективности работы Секретариата в области общественной информации. Комитет рекомендовал изучить возможные пути координации деятельности различных департаментов по удовлетворению потребностей в области общественной информации под эгидой Департамента общественной информации. Комитет рекомендовал изучить этот вопрос в контексте осуществления рекомендаций Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации (A/АС.198/1997/CRP.1). Генеральный секретарь согласился с основными рекомендациями Целевой группы (A/АС.198/1997/CRP.2).

Департамент общественной информации привержен созданию подлинной культуры коммуникации в рамках Организации Объединенных Наций в целях содействия более глубокому пониманию ее целей и мобилизации общественной поддержки ее деятельности во всем мире.

Выполняя руководящую роль в этом деле, Департамент работает в тесном взаимодействии со всеми основными подразделениями Секретариата через ряд организационных механизмов, включая сеть 23 координаторов по общественной информации, назначенных департаментами и подразделениями Секретариата. Кроме того, продолжается тесное двустороннее взаимодействие с теми департаментами, которые непосредственно работают по основным направлениям деятельности Организации, таким, как мир и безопасность; сотрудничество в целях развития; международные экономические и социальные вопросы; гуманитарные вопросы; и права человека, являющиеся междисциплинарной темой.

Краткое описание рекомендации

Принятые меры по выполнению рекомендации

Департамент утверждает свою ведущую роль в области коммуникации в рамках Организации путем активного использования современной информационной технологии, позволившей обеспечить повсеместное распространение печатных материалов, радиопередач и видеозаписей Организации Объединенных Наций, в которых часто освещаются и пропагандируются многие положительные, заслуживающие внимания аспекты деятельности Секретариата. Департамент также координирует работу над абонентским пунктом Организации Объединенных Наций в Интернете, определяет содержание помещаемых материалов и осуществляет его техническое обслуживание, расширяя его путем ввода материалов на всех шести официальных языках и обеспечивая подключение различных информационных страниц департаментов к абонентскому пункту Организации Объединенных Наций.

**Объединенная инспекционная группа**  
(A/51/946, выводы и рекомендации)

Секретариату следует ежемесячно или по крайней мере ежеквартально готовить и рассматривать доклады о поступлениях от продажи публикаций, в том числе об общих поступлениях по различным каналам продажи (рекомендация 16).

Следует активизировать и систематизировать рекламу продающихся публикаций в целях получения Организацией Объединенных Наций максимальной финансовой прибыли (рекомендация 18).

Большая часть данных о поступлениях передается в Секцию продаж ежемесячно, и будут приложены все усилия к тому, чтобы информация о поступлениях и данные о расходах предоставлялись чаще.

Торговая реклама постоянно ведется через Интернет благодаря внедрению системы электронной торговли в разделе «Торговля и реклама» электронной сети и с помощью каталогов публикаций для заказов по почте.

**Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций**  
(A/53/5, том I, глава II)

Комиссия рекомендует администрации с учетом существенных задержек в осуществлении проекта создания Комплексной системы библиотечной информации с момента его утверждения Генеральной Ассамблеей в двухгодичном периоде 1992-1993 годов обеспечить его незамедлительную и полную реализацию (пункт 87).

Все узлы Комплексной системы библиотечной информации введены в эксплуатацию.

**Департамент общественной информации:  
предлагаемая организационная структура и  
распределение должностей на двухгодичный  
период 2000-2001 годов**

